

UNIVERSITE MOULOU D MAMMERI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : Langue et culture amazigh

FILIERE : Linguistique et didactique

SPECIALITE : Etude linguistique amazigh

Thème :

**Contribution à la constitution d'une base de données toponymique
kabyle suivie d'une Analyse morphologique et sémantique
(Daïras de Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda)**

Présenté par :

KETTOU Lynda

Encadré par :

HASSANI Saïd

Jury de soutenance :

Président : DJEMAI Salem, MCA, UMMTO

Encadreur : HASSANI Saïd, MCA, UMMTO

Examineur : KIRECHE Ouardiya , MAA, UMMTO

Année universitaire: 2022-2023

Laboratoire d'aménagement et d'enseignement de la langue amazighe



Remerciement

En premier lieu on tient remercier le bon DIEUX ,
de nous avoir donné la force et le bon esprit pour
réaliser ce travail ,

Nous tenons à exprimer toute notre reconnaissance

À notre Encadrant Monsieur

HASSANI Said

Pour ses conseils , sa patience et diligence .

Les membres du jury Monsieur DJEMAI Salem

Et Madame KIRECHE Ouardiya

Pour l'intérêt qu'il ont porté à notre travail en

Acceptant de l'examiner et de l'enrichir par leurs propositions.

Nous sincères remerciements également aux gens des localité

De Tizi-Ouzou et ceux de Draa Ben-Kheddda

Pour leurs précieuses informations .

Dédicaces

Je dédie ce mémoire

A ma chère Maman

et

A la mémoire de mon chère père

Je dédie aussi ce travail, avec beaucoup de joie ,

A mes frères

et

A mes soeurs

et a toute ma famille chacun son nom

et a tous les personne que j'aime.

Liste des abréviations

Adj: Adjectif

AR: Arabe

D.B.K: Draa Ben-Kheda

Emp: Emrunt

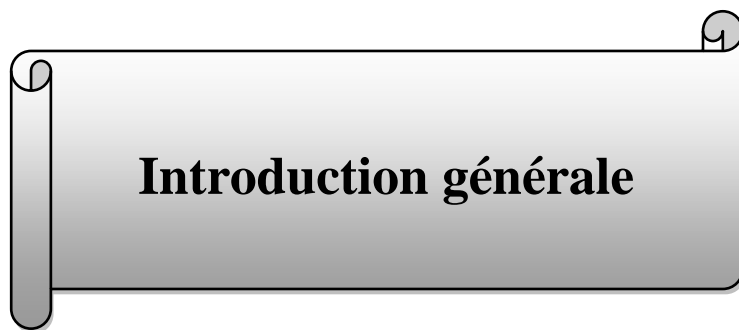
FR: Français

T.O : Tizi-Ouzou

TM: Tamazight

Sommaire

Introduction générale	07
Chapitre I : Constitution d'une base de données toponymique kabyle	19
Chapitre II : Analyse morphologique des toponymes	30
Chapitre III : Analyse sémantique des toponymes	45
Conclusion générale	73
Bibliographie	75
Annexes	78
Table des matières	94



Introduction générale

Tout a long de son histoire, *«l'homme a l'habitude de nommer tout ce qui l'entoure que se soit des lieux d'habitations, les champs, les sources d'eau, les reliefsEtc.»*¹ en effet, La démonstration des liens évidents entre la vie de l'homme et les empreintes qu'il laisse sur la terre qu'il habite sont souvent réalisées à travers la procédure de nomination et de dénomination des lieux qui existent.

Au fil des temps, l'étude des noms qui caractérisent chaque génération est devenue importante c'est la raison pour laquelle l'onomastique est apparue comme une science qui a comme objet d'étude des noms propres. En effet, DUBOIS a confirmé que *« l'onomastique est une branche de la lexicologie qui étudie l'origine des noms propres »*²

Notre travail s'inscrit principalement dans le domaine de la toponymie qui est bien évidemment une branche de l'onomastique qui s'attache à l'étude des toponymes, c'est-à-dire les noms propres désignant un lieu, *« c'est un terme grecque composé de « topos » et « onumus » qui veut dire le nom des lieux »*³. DUBOIS a défini la toponymie comme étant *« une étude de rechercher l'origine des noms de lieux leur ancienneté leur signification, leur étymologie, leur évolution, leur rapport avec la langue parlée actuellement ou avec des langues disparues »*⁴.

Notre sujet de recherche vise à étudier les toponymies de deux daïras, Tizi-Ouzou et Draa Ben Khedda, dont le but est de connaître et de découvrir les noms attribués aux nos villages, ATOUI, B disait que *« Toute dénomination implique une notion de limite, car nommer signifie prendre possession d'un territoire, d'un espace. On nomme pour délimiter, pour isoler, identifier, distinguer et aussi et surtout pour faire vouloir un certain droit sur une aire donnée »*⁵

Les travaux portant sur la toponymie en général est sur le répertoire toponymique de villages kabyles :

De nombreux étudiants en linguistique berbère au niveau du département de langue et culture Amazigh de l'université Mouloud Mammeri ont pu réaliser des bases de données toponymique kabyles suivie d'une analyse morphologique et sémantique nous les citerons :

¹ HADDADOU, M.A., 2012, *Dictionnaire toponymique et historique de l'Algérie*, Achab, p.16.

² DUBOIS, J, 1994, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, p.334.

³ YERMACH, O., 2018, *Onomastique et patrimoine immatériel en Algérie*, p.86.

⁴ DUBOIS, J., Op.Cit, p.485.

⁵ ATOUI, B., 1994, *Toponymie et espace en Algérie*, INC, Alger, p.11.

- ABERDACH Karima, AIT TALEB Salima., 2020-2021, *Basse de donnée toponymique kabyle suivi d'une Analyse morphologique et sémantique des trois daïras (Ain El Hammam, Iferhounen et Azazga)*

- AIT MIMOUNE Lydia et KOUAOU Myassa., 2021-2022, *Basse de donnée toponymique kabyle suivi d'une Analyse morphologique et sémantique des quatre daïras (Bouzeguène, Larebaa Nath-Irathen, Mekla et Tizi-Rached)*

- LARIBI Kahina., 2021-2022, *Basse de donnée toponymique kabyle suivi d'une Analyse morphologique et sémantique des quatre localités (Boughni, Bounouh, Assiyoucef, Mechtras)*

- CHETOUANE Haoua et GACI Melissa, Promotion : 2023, *Basse de donnée toponymique kabyle suivi d'une Analyse morphologique et sémantique des trois daïras (Ouaguenoun, Makouda, Tigzirt)*

Présentation du sujet

Notre travail de recherche s'intitule : Contribution à la constitution d'une base de données toponymique kabyle suivie d'une Analyse morphologique et sémantique (Daïras de Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda)

Cette recherche porte essentiellement sur une collecte de l'ensemble des noms des villages kabyles appartenant aux deux daïras. L'objectif est, d'abord de géo-localiser et de visualiser les villages de notre corpus à l'aide de logiciel informatique **QGIS** en cherchant d'abord leurs coordonnées géographiques (Latitude et Longitude) via le moteurs de recherche *google maps et google Earth*

Puis, nous tenterons de dégager les procédés de formation lexical des noms des villages kabyles et le sens de nos toponymes collectés en recherchant leurs origines.

Base de données toponymique et le corpus

Notre travail s'attache à inventorier tous les villages appartenant aux deux Daïras de la wilaya de Tizi-Ouzou et Draa ben-Khedda. Il faut signaler que chaque Daïra est divisée en communes et les communes renferment un ensemble des villages et entités villageoises. Nous avons relevé une seule commune appartenant à la daïra de Tizi-Ouzou, et quatre (4) communes appartenant à la daïra de Draa Ben-Khedda. Puis le corpus collecté et saisi dans

Exel est constitué d'une table attributaire contenant tous les villages. Nous nous sommes servis, dans ce travail, du logiciel informatique *QGIS*¹. Ceci est très utile dans ce genre de recherche pour générer des données en procédant à la visualisation et à la géo-localisation de nos toponymes dans l'espace.

Cette base de données contient principalement des noms des villages kabyles et leurs affiliation administrative ainsi que leurs coordonnées géographique (latitude et longitude). A la fin une illustration établie par des cartes géographiques.

Choix de sujet

Ce qui a motivé notre choix se justifie par différentes raisons :

- Nous voulons connaître et découvrir les noms donnés aux nos villages.
- L'enrichissement du répertoire berbère des noms des lieux par un recueil d'un nouveau corpus contenant de nouveaux vocables.
- Faire un essai de géo-localisation et de visualisation des villages de deux daïras Tizi-Ouzou et Draa Ben Khedda à l'aide de logiciel informatique QGIS.

Problématique

Dans ce travail, nous tenterons de répondre aux questions suivantes :

- Peut-on géo-localiser tous les entités villageoises et les villages kabyles à savoir les deux daïras de Tizi-Ozou et Draa Ben-Khedda et les faire apparaître sur des cartes géographiques ?
- Comment sont-ils structurés les toponymes de notre corpus sur le plan morphologique ?
- Quelles sont les procédés sémantiques utilisés pour dénommer les villages kabyles colletés ?

¹ QGIS appelé aussi Quantum GIS et un logiciel SIG (Système d'information géographique) libre et multiplateforme publié sous licence GPL, accessible et téléchargeable gratuitement via internet sur le site web : <http://www.qgis.org/site/foursers/download.html>. Pour plus de détails voir MS Hassani ,(2015,2019 et 2021)

Hypothèses

Afin de répondre aux questions posées, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- La Majorité des villages et les entités villageoises des deux daïras ne pourraient pas être visualisé et géo-localiser à l'aide du logiciel informatique QGIS
- Les toponymes sont formés sur la base des procédés de formation lexicale connus en berbère. Ils peuvent être simples ou composé au pluriel ou au singulier.
- La formation des noms des villages pourrait être influencée par plusieurs facteurs à savoir l'histoire, la géographie et la culture, etc.
- Les toponymes se forment sur la base des noms de personnes, de cours d'eau, de Montagnes, de couleurs, de champs.

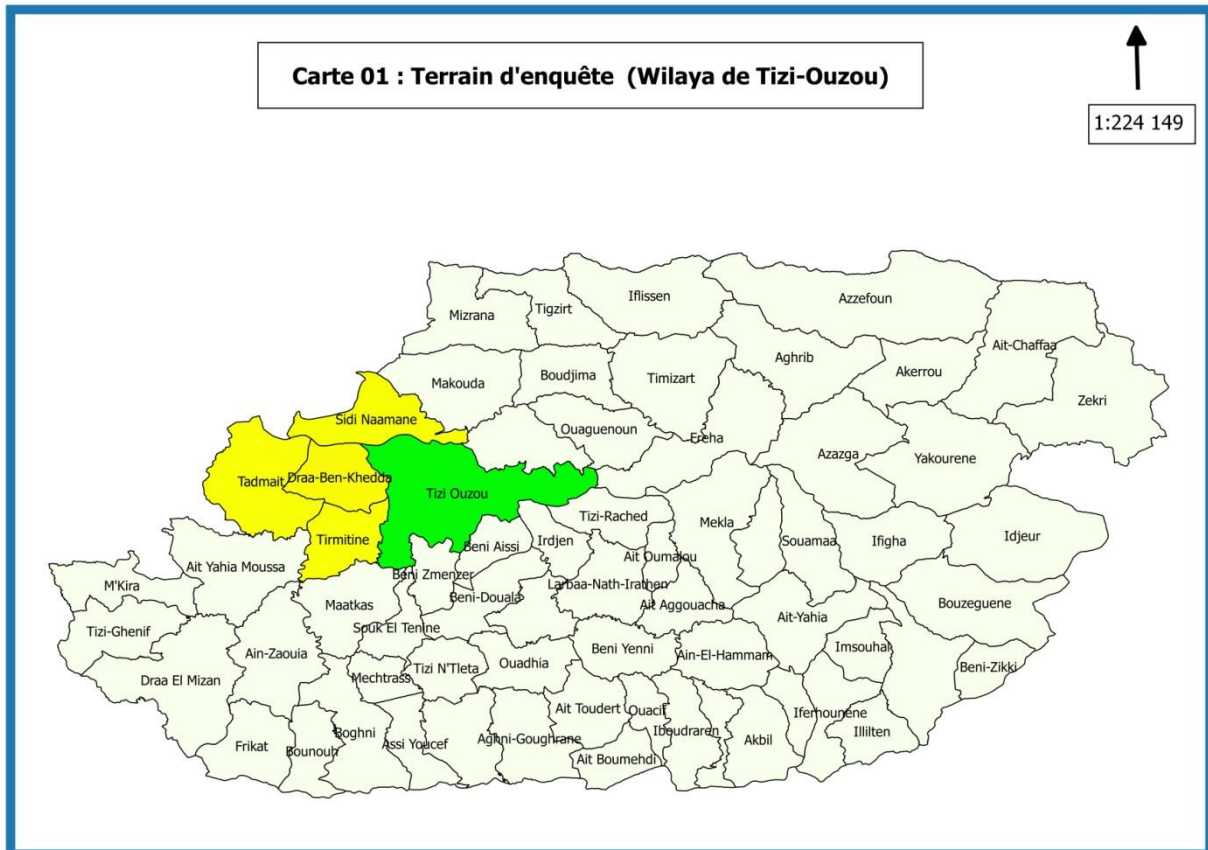
Méthode de collecte du corpus

Pour nous permettre de recueillir le corpus des toponymes relatif aux noms de villages kabyles, nous nous sommes d'abord rapprochés auprès des services APC des communes concernées pour dresser la liste des noms de tous les villages relevant des communes des deux daïras de la wilaya de Tizi-Ouzou .Ensuite, nous avons recueilli les informations nécessaires sur le terrain en réalisant des entretiens avec plusieurs locuteurs des deux régions concernées.

A la fin nous avons obtenu et constitué un corpus toponymique contenant tous les villages des communes des deux daïras (Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda). Nous avons donc saisi notre corpus sur *Excel* avec leurs coordonnées géographiques (latitude et longitude).

Le terrain d'enquête

L'enquête a été effectuée en Kabylie, plus précisément sur le territoire de la wilaya de Tizi-Ouzou et dans les deux Daïras : Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda.



A-La daïra de Tizi-Ouzou

1-La Commune de Tizi-Ouzou ¹

Surnommée « la capitale du Djurdjura » et « col des Genêts » est une commune algérienne située à 30 km au sud des côtes méditerranéennes, et à 100 km à l'est de la capitale Alger. Elle est le chef-lieu de la Wilaya de Tizi-Ouzou et de la Daïra de Tizi-Ouzou, en Kabylie.

La ville a vécu une histoire assez riche en événements et en personnages — une région réputée farouche à toute incursion étrangère — Lors de l'indépendance du pays, en 1962, elle retrouve un grand rôle culturel. En effet, parmi les grandes villes berbérophones, elle devient le plus grand foyer de la revendication identitaire berbère.

Avec ses 135 088 habitants au dernier recensement de 2008, Tizi Ouzou est la deuxième plus grande ville de Kabylie après Béjaïa et est aussi sa capitale. Elle est aussi, grâce à sa situation géographique, parmi les plus importants pôles commerciaux de la région.

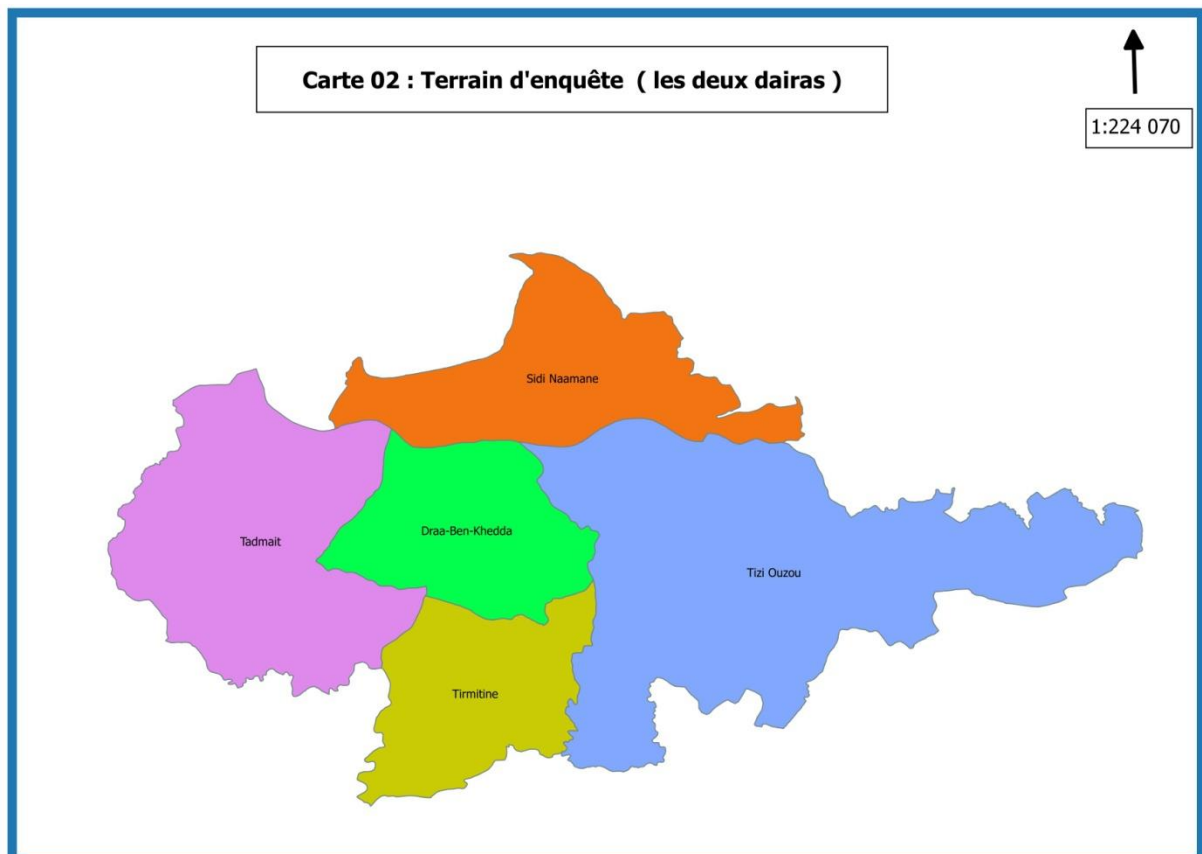
¹https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tizi_Ouzou , consulté (Le 23 juillet 2023)

➤ Les villages de la commune de Tizi Ouzou

La commune compte 29 villages.

Voici ces villages :

Tizi Uzzu –Buxalfa- Tala Eelam– ReğawnaLbur –Reğawna Tact –Buhinun –Tala Manşur – Sidi Eeggab –Ezib Aħmed –Tæzibt –Taddart Tameqrat – Ait Manşur –Ait Aħssen- Tassadurt –Ein Mezyab –Iqemmuden –Taddart u Fella –Imazdaten –Tæarqubt- Iyil Ubarwaq –Tiyilt u Ĥemza –Timizar n Leybar –Tala Eatman –Asyax Umeddur –Reħaħliya- Tazmalt – Tazmalt Lkef –Eabid Camlal – Kef Laħmar .



B- La Daira de Draa Ben-Khedda

1-La Commune de Draa Ben Khedda (Mirabeau)

Durant la période coloniale française, Draa Ben Khedda est une commune algérienne de la wilaya de Tizi-Ouzou, en Kabylie, située à 11 km à l'ouest de Tizi Ouzou et environ 90 km de l'est d'Alger, elle compose de quatre (4) communes : (Draa Ben-Khedda, Tirmatine, Tademait, Sidi Naamane.)¹

➤ Les Villages de Draa Ben-Khedda

La commune compte 02 villages.

Voici ces villages :

Iyil Azegg^way- Ein Fasi.

2- La Commune de Tirmatine

Elle est une commune de la wilaya de Tizi-Ouzou appartenant à la région de la grande Kabylie, située à 7 km au sud-ouest de la commune de Tizi-Ouzou, en Algérie.²

➤ Les Villages De Tirmatine

La commune compte 33 villages.

Voici ces villages :

Tirmatine –Menaşra -Berkana –Zanuta –Iyil n Ugmmun-Tagruğa –At Yahya –Bahlul-
At Smaeil Uqassi –Ait Issaæed- Megdul- Izarruden –Azemmur Umeryem –Abařan-Aerur-
Hruka- Ait Eemmar- Tiřilt n Trahi –Tieacac-Tilas- Urti Ubæeqqac -Tabukcawt- Izarrouřen -
Tiyřart-Buæarus- Taddart Tameqrat –Leqsar- Iezaben- At Seid-Læarqub–Tala n Umlil –
Izaenuten- Iyil n Laezib.

¹https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Dra%C3%A2_Ben_Khedda consulté le (23 juillet 2023)

²<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tirmatine>, Consulté le (23 juillet 2023)

3- La Commune de Tadmaït

(*Camp-du-Maréchal* durant la colonisation française), elle est une commune de la wilaya de Tizi Ouzou dans la région de Grande-Kabylie en Algérie, située à 18 km à l'ouest de Tizi Ouzou et à 85 km à l'est d'Alger.¹

➤ Les Villages de Tadmaït

La commune compte 32 villages.

Voici ces villages :

At Celmun -Iceqalen- Eabla- Akbu- Tilmatine -Buxaled- At Warezdin– Sidi Eelli Bunab -Tiḥecaddin- Kaf Laeggab- At Xarca- Lagwanen –Ait Yaḥya –Tala Malek –At Sidi Smaeil –At Maemar- Lmedei- Lmedhun- Criëa- Iwaryacen- At Sëada - Iëbaciwen-Tala Benaëman-Tiyilt n Gafriwen – Baydad- Tizi Buwaḍu- Læzib Xabla – At Annan- Beni Hammu –Ezib Medday- At Xmed – Ezib Lkamin .

4-La Commune de Sidi Namane

(Orthographié aussi **Sidi Nâamane**, **Sidi Naëmen** en kabyle) est une commune de la wilaya de Tizi Ouzou en Algérie.²

➤ Les Villages de Sidi Naamane

La commune compte 18 villages.

Voici ces villages :

Sidi Naëman – Ewica- Burj Sebow- Bumhala- Burdim - Draë Xlifa- Lḥarca – Igassumen- Kettus- Litama- Imexlaf - wlad waret- Tala Muqar –Lemlab- Azebuğ Qara – Zimula- Lkecriid-Trafi .

¹<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tadma%C3%AFt> consulté le (23 juillet 2023)

²https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Sidi_Namane , consulté le (23 juillet 2023)

Les informateurs

Le tableau ci-dessous montre le profil de nos informateurs interrogés

Nom de l'informateur	Age	Sexe	Langue maîtrisé	Région
SmailB	57	Homme	Kabyle Français Arabe	Drtaâ ben-Khedda
Said S	67	Homme	Kabyle Français Arabe	Titmitine
Ouarda Y	42	Femme	Kabyle Français Arabe	Tizi-Ouzou
Achour D	77	Homme	Kabyle Français Arabe	Tirmitine
Yacine M	37	Homme	Kabyle Français Arabe	Draa Ben-Khedda
Alli.D	67	Homme	Kabyle Français Arabe	Tadmait
Fadil B	37	Homme	Kabyle Français Arabe	Tirmitine
Nassereddine A	38	Homme	Kabyle Français Arabe	Tirmitine
Said R	35	Homme	Kabyle Français Arabe	Tirmitine
Said B	37	Homme	Kabyle Français Arabe	Sidi naâmane
Houcine M	36	Homme	Kabyle Français Arabe	Draa Ben -Khedda
Ouiza M	45	femme	Kabyle Français Arabe	Tizi-ouzou
Nna Ldjuhar	65	Femme	Kabyle	Tadmait

Méthode d'analyse

Après avoir collecté le corpus qui renferme tous les villages des deux Daïras de la Kabylie, nous avons d'abord procédé à la recherche des coordonnées géographiques de nos toponymes via le moteur de recherche google maps et google Earth. Nous avons saisi tous nos toponymes sur *Excel* puis nous avons conçu des cartes à l'aide du logiciel **QGIS** pour nous permettre de visualiser nos toponymes dans l'espace, ensuite nous avons interrogé les informateurs sur les appellations données aux villages. A la fin, nous avons consulté les ouvrages pour comparer les informations données par nos informateurs et l'explication citée dans les ouvrages et les dictionnaires (HANOTEAU.A et LETOURNEUX, TIDJET M, CHERIGUEN F, HADDADOU M.A, DALLET J.M,...etc)

Difficultés rencontrées

Des difficultés rencontrées pendant la collecte du corpus :

- Nous n'avons pas pu obtenir les coordonnées géographiques (latitude et longitude) via les moteurs de recherche Google maps et google Earth, donc nous n'avons pas pu géolocaliser certains toponymes (noms de villages), en particulier les petites entités villageoises.
- Nous n'avons pas pu dégager la signification de certains toponymes car nous n'avons pas eu suffisamment d'informations liées aux dénominations de ces villages.

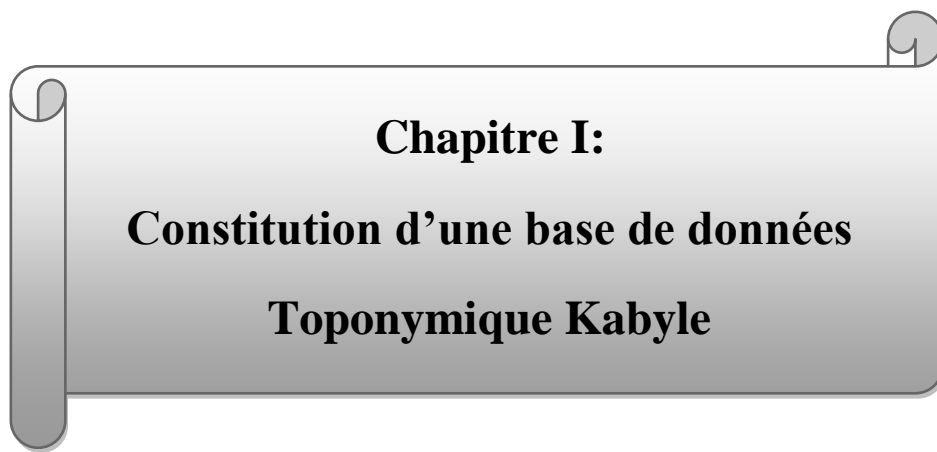
Organisation de travail

Notre travail est divisé en trois chapitres :

- Le premier chapitre est consacré à la présentation de notre base de données toponymique contenant les villages kabyles et les entités villageoises appartenant aux deux daïras de Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda.
- Dans le deuxième chapitre, intitulé analyse morphologique, nous avons essayé d'examiner les structures formelles de nos toponymes en dégagent les noms simples et ses trois modalités (le genre, le nombre et l'état), les noms composées, les dérivés et les emprunts.
- Le troisième chapitre est consacré au traitement sémantique de nos toponymes ou nous essayons de dégager la racine des noms des villages puis leurs significations fournis selon les

Introduction générale

informations fournies par les informateurs ainsi leurs significations fournis selon les différentes sources que nous avons consultées.



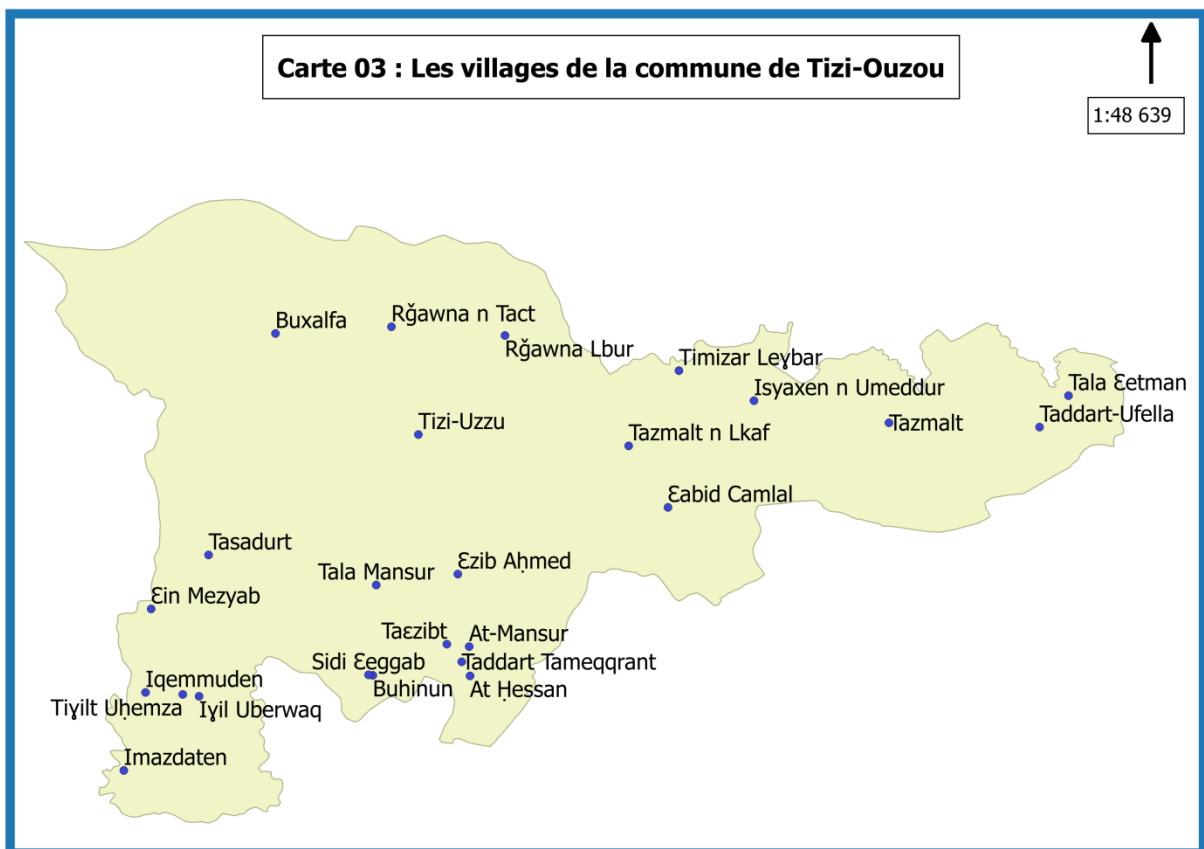
Chapitre I:
Constitution d'une base de données
Toponymique Kabyle

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons présenter notre corpus de toponymes qui montre tous les villages appartenant aux deux dairas: Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda . Nous avons conçu à l'aide du logiciel QGIS des cartes géographique représentant tous les villages de chaque commune afin de les visualiser .

I-1-Daira de Tizi-Ouzou

a- Les Villages de la Commune de Tizi-Ouzou



Cette carte représente la majorité des villages de la commune de Tizi-Ouzou , La commune enregistre 29 villages . Nous n'avons pu géo-localiser 27 villages , les 2 villages restants nous n'avons pas pu avoir leurs coordonnées géographiques sur google maps et google Earth.

Les Villages de la commune de Tizi-Ouzou:

Les noms de villages (FR)	Les noms de village(TM)	Commune	Lattitude Y	LongitudeX
Tizi-Ouzou	Tizi Uzzu	Tizi-Ouzou	36.713832	4.048131
Boukhalfa	Buxalfa	Tizi-Ouzou	36.732116	4.022248
Rehahliya	Reḥahliya	Tizi-Ouzou		
Redjaouna Lbour	Reḡawna Lbur	Tizi-Ouzou	36.731748	4.063821
Redjaouna Tachet	Reḡawna Tacet	Tizi-Ouzou	36.733328	4.043253
Bouhinun	Buhinun	Tizi-Ouzou	36.670282	4.039886
Tala Mansour	Tala Maṣur	Tizi-Ouzou	36.686615	4.040501
Sidi Aggab	Sidi Eeggab	Tizi-Ouzou	36.670367	4.039099
Azib Ahmed	Eazib Ahmed	Tizi-Ouzou	36.688593	4.05528
Taazibt	Taezibt	Tizi-Ouzou	36.675918	4.053295
Taddart Tamokrat	Taddart Tamuqrat	Tizi-Ouzou	36.672727	4.055986
Ait Mansour	At Mansur	Tizi-Ouzou	36.675478	4.057340
Ait Ahssen	At Aḥssen	Tizi-Ouzou	36.670179	4.057498
Tazmalt	Tazmalt	Tizi-Ouzou	36.715964	4.133386
Tassadourt	Tassadurt	Tizi-Ouzou	36.692053	4.010126
Ain Mezyab	Ein Mezyab	Tizi-Ouzou	36.682290	3.999723
Iqemmouden	Iqemmuden	Tizi-Ouzou	36.667191	3.998704
Abid Camlal	Eabid Camlal	Tizi-Ouzou	36.700657	4.093353
Kaf L'hmar	Kaf Laḥmar	Tizi-Ouzou		
Taddart Oufella	Taddart u Fella	Tizi-Ouzou	36.715175	4.160666
Imazdaten	Imazdaten	Tizi-Ouzou	36.653076	3.994778
Taarqubt	Taeaqubt	Tizi-Ouzou		

Chapitre I : Constitution d'une base de données toponymique kabyle

Ighil Ouberwaq	Iyil Uberwaq	Tizi-Ouzou	36.666490	4.008403
Tighilt Ouhamza	Tiyilt Uhamza	Tizi-Ouzou	36.666829	4.005448
Timizar n Leghvar	Timizar n Leybar	Tizi-Ouzou	36.725393	4.095338
Tala Athman	Tala Eetman	Tizi-Ouzou	36.7208674	4.165913
Asyakh Oumeddour	Asyax Umeddur	Tizi-Ouzou	36.719956	4.108924
Tazmalt El Kef	Tazmalt Lkef	Tizi-Ouzou	36.711783	4.086230
Tala Allam	Tala Eellem	Tizi-Ouzou	36.721755	4.032275

I-2-Daira de Draa Ben-Khedda

La Daira de Draa Ben-Khedda compte quatre communes :

a-Commune De Tirmatine



Chapitre I : Constitution d'une base de données toponymique kabyle

Cette carte illustre les villages de la commune de Tirmatine , La commune compte 33 villages, nous n'avons pu géo-localiser que 19 villages , les 14 autres villages restants ce sont des fractions ou des petits villages nous n'avons pas pu avoir leur coordonnées géo-graphiques ni sur google maps ni sur google Earth qui permettraient leur localisation et leur visualisation .

En ce qui concerne les fractions ou les petits villages , nous avons des villages tels que (Zanuta, Iyil n Ugmmun , At Yahya, Bahul , At Smaeil Uqassi , Ait Issaed , Iezaben , Ait Eemmar , Izaenuten , Ait Saaid) qui se trouvent à proximité du grand village de At Earif . Le petit village (Tilas) appartient au grand village d'Azemmur Umeryem , Et le Village (Learqub) appartient au village de Laqsar

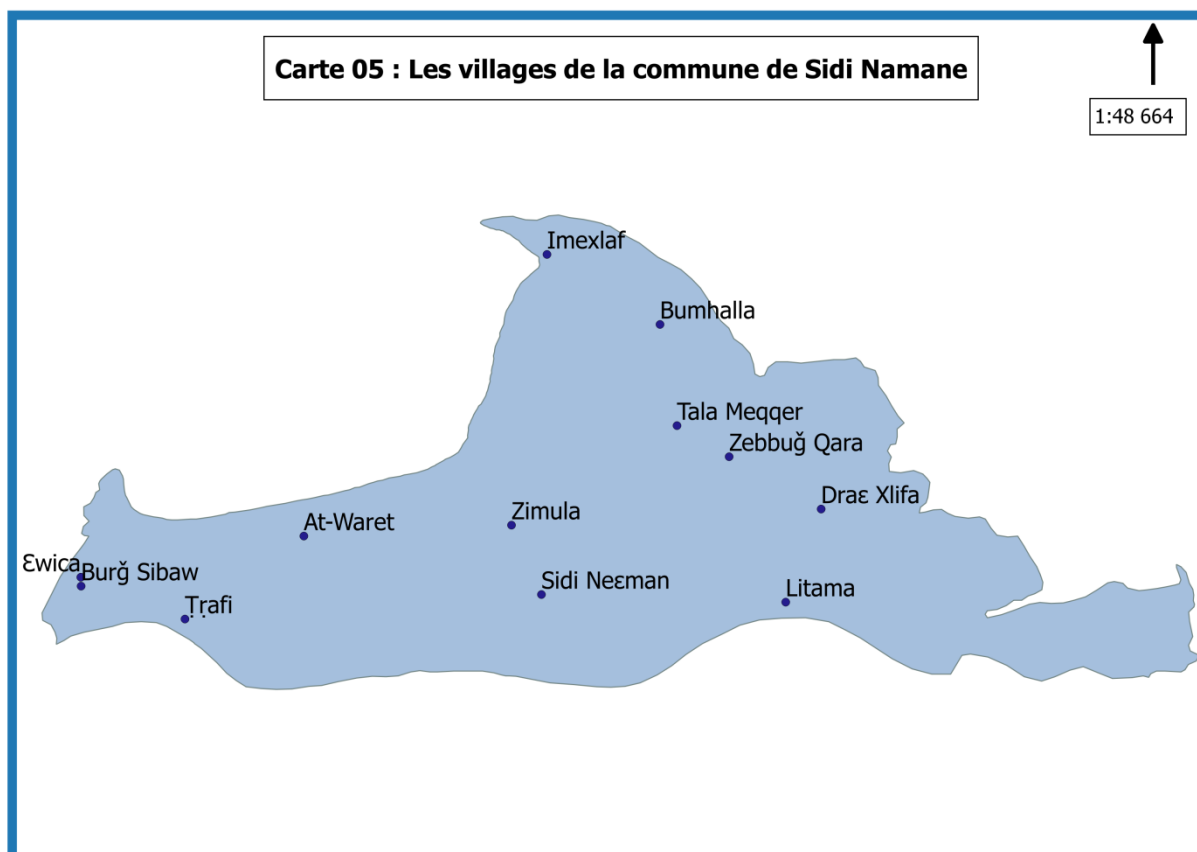
Les villages de la commune de Tirmatine :

les noms des villages (FR)	Les noms de village(TM)	Commune	Latitude Y	Longitude X
Tirmatine	Tirmatine	Tirmatine	36.662178	3.988809
Menacra	Menaşra	Tirmatine	36.657485	3.964853
Berkana	Berkana	Tirmatine	36.658817	3.964394
Zanuta	Zanuta	Tirmatine		
Ighiln n Ugmmun	Iyil n Ugmmun	Tirmatine		
Tagrudja	Tagruğa	Tirmatine	36.670184	3.965899
At Yahia	At Yahya	Tirmatine		
Bahloul	Bahlul	Tirmatine		
Ait Smaïl Ou Kassi	At Smaeil u Qassi	Tirmatine		
Ait Issad	At Issaæd	Tirmatine		
Megdul	Megdul	Tirmatine	36.6644475	3.948173
Izarrouden	Izarruden	Tirmatine	36.6569663	3.948924
Azemmur Umeriem	Azemmur Umeryem	Tirmatine	36.680547	3.987058
Iazaben	Iezaben	Tirmatine		
Avaran	Abaran	Tirmatine	36.676121	3.977207
Aerour	Aerur	Tirmatine	36.671258	3.978738
Harrouka	Harruka	Tirmatine	36.666697	3.989187
Ait Amar	At Eemar	Tirmatine		

Chapitre I : Constitution d'une base de données toponymique kabyle

Tighilt n Trahi	Tiyilt n Trahi	Tirmitine	36.664669	3.989061
Tiacac	Tiɛcac	Tirmitine	36.669342	3.977149
Tilas	Tilas	Tirmitine		
Taboukchaot	Tabukcawt	Tirmitine	36.673510	3.984497
Ait Arif	At ɛarif	Tirmitine	36.678589	3.964989
Izarroken	Izarrugen	Tirmitine		
Idouhal	Iduhal	Tirmitine	36.686025	3.953482
Bouarous	Buɛarus	Tirmitine	36.667674	3.988767
Taddart Tamekrat	Taddart Tameqrat	Tirmitine		
Leksar	Leqsar	Tirmitine	36.679523	3.978413
Ourthi ouvaaqach	Urti Ubæqqach	Tirmitine	36.665627	3.982421
Ait Said	Ait Seid	Tirmitine		
Larquv	Lɛarqub	Tirmitine		
Ighil n Laazib	Iyil n Læzib	Tirmitine	36.673726	3.941101

b- la Commune de Sidi Naaman



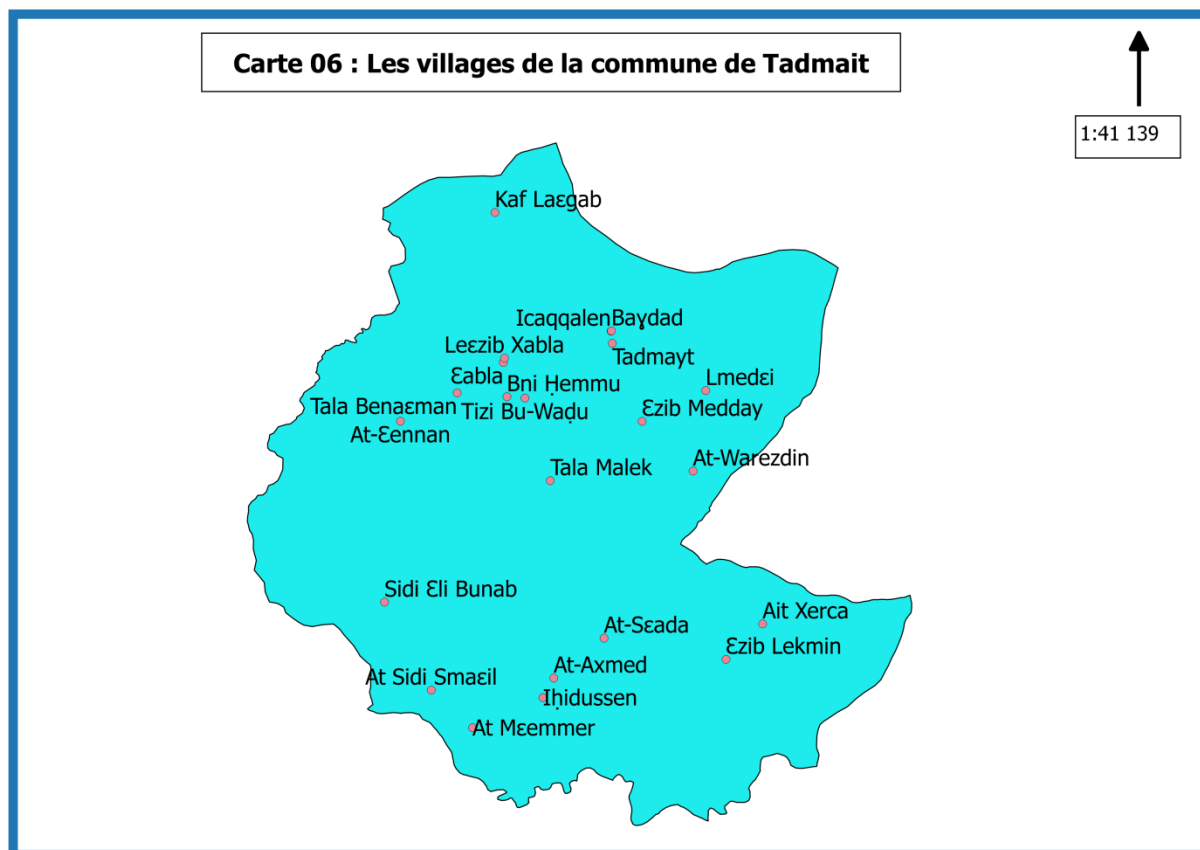
Chapitre I : Constitution d'une base de données toponymique kabyle

Cette Carte montre les villages appartenant à la commune de Sidi Naamane . La commune enregistre 18 villages , nous n'vons pu géo-localiser que 12 villages sur 18 , les 06 villages restants nous n'avons pas pu avoir leur coordonnées géographiques ni sur google maps ni sur google Earth.

Les villages de la commune de Sidi Naamane

Les noms des villages (FR)	Les noms de village(TM)	Commune	Latitude Y	Longitude X
Sidi Naamane	Sidi Naɛman	Sidi Naaman	36.759379	3.981580
Aouicha	ɛwica	Sidi Naaman	36.761651	3.921046
Bordj Sebaou	Burğ Sebaw	Sidi Naaman	36.760480	3.921085
Bourdime	Burdim	Sidi Naaman		
Boumhalla	Bumhalla	Sidi Naaman	36.794806	3.997161
Draa Khelifa	Draɛ Xlifa	Sidi Naaman	36.770591	4.018339
El Harcha	Lħarca	Sidi Naaman		
Igassoumen	Igassumen	Sidi Naaman		
kettous	Kettus	Sidi Naaman		
Litama	Litama	Sidi Naaman	36.758381	4.013680
Imekhlaf	Imexlaf	Sidi Naaman	36.803988	3.982308
Trafi	Ṭrafi	Sidi Naaman	36.754246	3.9339124
Ouled Ouaret	At-Waret	Sidi Naaman	36.767049	3.950358
Tala Mokar	Tala Muqar	Sidi Naaman	36.781533	3.999394
Lemlav	Lemlab	Sidi Naaman		
El Kechrid	Lkecrid	Sidi Naaman		
Azeboudj Qara	Azebuğ Qara	Sidi Naaman	36.777455	4.006247
Zimoula	Zimula	Sidi Naaman	36.768479	3.977646

C-La commune de Tadmait



Cette carte illustre les villages de la communes de Tadmait , La commune compte 32 villages, nous n'avons pu géo-localisé que 21 villages , les 11 autre villages restants ce sont des fractions ou des petites villages nous n'avons pas pu avoir leur coordonnées géographique ni sur google maps ni sur googl Earth qui permettraient leur localisation et leur visualisation .

Les villages de la commune de Tadmait

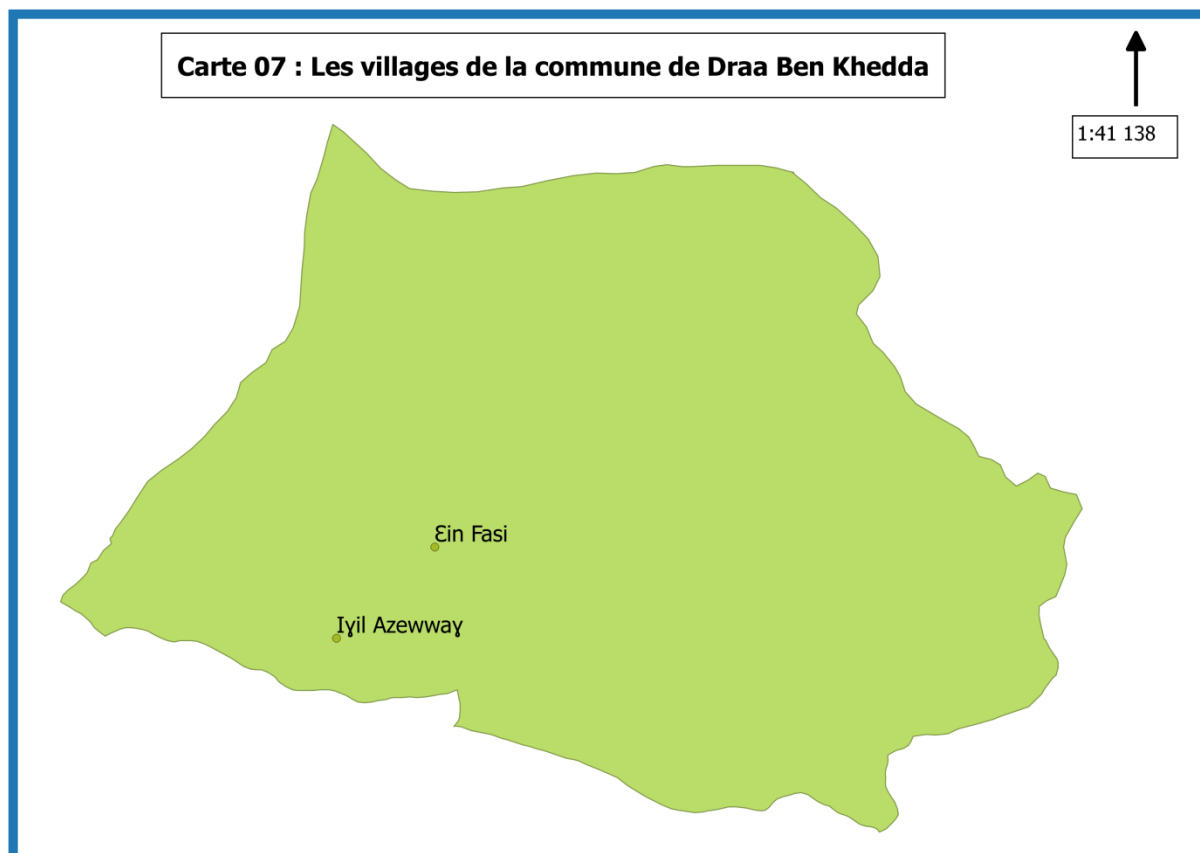
les noms des villages (FR)	les noms des villages (TM)	Commune	latitude Y	Longitude
Ait Celmun	AtCelmun	Tadmait		
Ichekkalen	Iceqqalen	Tadmait	36.743398	3.901326
Abla	Eabla	Tadmait	36.73853	3.88459
Tilmatin	Tilmatin	Tadmait		
Boukhaled	Buxaled	Tadmait		

Chapitre I : Constitution d'une base de données toponymique kabyle

Ait ouarezdin	At warezdin	Tadmait	36.721887	3.913700
Sidi Alli Bounab	Sidi Eelli Bunab	Tadmait	36.701801	3.866361
Tihechadin	Tiḥeccadin	Tadmait		
Kaf Laggab	Kaf Laeggab	Tadmait	36.761505	3.883306
Ait kharcha	At Xarca	Tadmait	36.698467	3.924383
Lagouanen	Lagwanen	Tadmait		
Ait yahya	At Yahya	Tadmait		
Tala Malek	Tala Malek	Tadmait	36.720421	3.891791
Ait Sidi Smail	At Sidi Smaeil	Tadmait	36.688327	3.873540
Ait Maamar	At Maemar	Tadmait	36.682563	3.879870
El Medai	Lmedei	Tadmait	36.734228	3.915649
El Medhun	Lmedhun	Tadmait		
Chr�a	Cri�a	Tadmait		
Iwaryacen	Iwaryacen	Tadmait		
At Saada	AtSeada	Tadmait	36.696293	3.900043
Iavachiwen	I�baciwen	Tadmait		
Tala Benamane	Tala Benaeman	Tadmait	36.733869	3.877502
Tighilt n Gafriwen	Tiyilt n Gafriwen	Tadmait		
Baghdad	Baydad	Tadmait	36.743367	3.901183
Tizi Bouadou	Tizi Buwa�u	Tadmait	36.733074	3.887905
LAzib-Khabla	La�zib Xabla	Tadmait	36.739189	3.884760
Ait Annan	At Eennan	Tadmait	36.729526	3.868803
Beni Hammou	Beni H�mmu	Tadmai	36.733273	3.885144
Azib Meddai	Ezib Medday	Tadmai	36.72951	3.905885
Ait Axmed	At Axmed	Tadmai	36.690171	3.892337
Azib Lkemin	Ezib Lkemin	Tadmai	36.693048	3.918758

D- La commune de Draa Ben-Khedda

cette carte représente tous les villages de la commune de Draa Ben-Khedda . La commune enregistre 02 villages dispersés sur tout le territoire de la commune .



Cette carte represent les villages de la communes de Draa Ben-Khedda , cette commune compt deux villages seulement (Ein Faci , Iyil Azegg^way) . La majorité sont des quartie appartenant à la commune de DBK. Ces quartier nous les avons ni géolocalisés ni visualisés car nous taravillons sur les points ayant un statut de village et/ou entité villageoise.

Les villages de la communes de Draa Ben-Khedda

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Commune	Lattitude	longitude X
Ighil Azeggagh	Iyil Azegg ^w ay	D-B-K	36.707438	3.936280
Ain Fasi	Ein Fasi	D-B-K	36.715519	3.945007

Conclusion

Nous avons présenté notre base de données toponymique constituée de l'ensemble des villages appartenant aux deux Dairas de Tizi-Ouzou et Dra Ben-Khedda .Nous avons procédé à la géolocalisation et à la visualisation de nos toponymes sur cinq (05) cartes géographique qui illustrent les noms des villages de notre terrain . Nous avons géo-localisés que 80 villages sur 114 toponymes .Pour certains toponymes, nous n'avons pas pu avoir leur coordonnées géographiques ni via le moteur de recherche google maps ni via googl Earth donc , nous n'avons pas réussi à géo-localiser 34 villages.



Chapitre II :
Analyse morphologique des toponymes

Introduction

Dans ce chapitre, nous tenterons d'analyser la forme des toponymes (noms des villages) collectés dans les deux Dairas de la Kabylie « Draa Ben-Khedda et Tizi-Ouzou », nous dégagerons la structure formelle de nos toponymes, les noms simples et ses trois modalités le genre (Féminin, Masculin) , le nombre (le singulier , le pluriel) et l'état (l'état d'annexion , l'état libre) , les dérivés, les composés et les emprunts.

Cette Analyse morphologique est très importante dans notre recherche, comme le dit F.CHERIGUEN : « *la phonétique évolutive et la morphologie sont essentiellement dans l'explication de certains toponymes* ¹»

En linguistique moderne, le terme morphologie a deux acceptions principales :

(a) *ou bien la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots. C'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des « mots » (règles de formation des mots, préfixation et suffixation) et la description des formes diverses que prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, personne et selon le cas (flexion nominale ou verbale), par opposition à la syntaxe qui décrit les règles de combinaison entre les morphèmes lexicaux (morphème, racines et mots) pour constituer des phrases.*

(b) *ou bien la morphologie et la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases. La morphologie se confond alors avec la formation des mots, la flexion et la syntaxe, et s'oppose au lexique et à la phonologie .en ce cas, on dit plutôt morphosyntaxe »* ²

II-1. Les noms simples

Le nom simple est constitué d'un seul mot, uni et indivisible, comme le mentionne LEHMANN et BERTHET « *Les mots simples ce sont ceux qui ont une structure interne qui les met en relation avec un ou plusieurs autres mots de la langue* ³»

¹CHERIGEUN, F, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, épigraphie, Alger. p.31

² DUBOIS, J., 1994, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langue*, Larousse, Paris, p.311.

³ LEHMANN, A et MARTIN, B.F., 2000, *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, Nathane, Paris, P.105.

Nous avons trouvé **22** noms simples

La forme	Les toponymes	Nombre
Les noms Simples	Tiheccadin- Zanuta - Abaran -Aerur –Hrouka -Tilas -Izerrouqen- Ewica–Eabla-Zimula -Trafi-Taezibt -Tassadurt –Taearqubt - Tazmalt -Izaenuten- Ievaciwen -Tagruğa – Izarruden - Igassumen–Imazdaten-Iduhal.	22

II- 2. classification des toponymes selon leurs formes

II-2.1. Genre

On berbère, on oppose qu'il ya deux genres : le masculin et le féminin

Selon DUBOIS « *le genre est une catégorie grammaticale reposent sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale, par l'accord de l'adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux (préfixes, suffixes ou désinences casuelles) , un seul de ces critères étant suffisant , ainsi , d'après ces trois critères, on définit en français deux classes ,les masculin et les féminins. »¹*

II-2.1.1. Le Masculin

Selon NAIT-ZERRAD « *en kabyle, le nom masculin commence en générale par l'une des voyelles initiales (a, (i), (u) »²*

➤ **Les toponymes comportant un "a" à l'initiale**

La voyelle initial "a" affichée par le nom en berbère est l'une qui présente généralement le genre (masculin, singulier), ces toponymes sont en nombre de trois (3) qui sont la forme simple et qui commence par la voyelle "a"

Exemple :

¹ DUBOIS.J.,Op.Cit, p.217.

² NAIT ZERRAD,K., 1995, *Grammaire du berbère contemporain (kabyle)*,Tom 1- Morphologie, ENAG, p.44.

- Aqbu
- Abaran
- Aεrur

➤ **Les toponymes commençant par la voyelle ‘i’ à l’initiale:**

Remarque : Dans notre corpus, aucun nom qui commence par la voyelle « I » n’a été relevé les toponymes qui commencent par « I » sont à la forme du pluriel.

➤ **Les toponymes commençant par la voyelle ‘u’ à l’initiale :**

Remarque : Aucun nom qui commence par la voyelle «U» n’a été trouvé dans notre corpus.

II-2.1.2. Le féminin

En kabyle et en berbère, en général, le féminin se forme sur la base de la forme masculine par la préfixation et la suffixation de ‘t’

➤ **Les toponymes comportant les morphèmes discontinus ‘ t...t ’ ou bien un ‘t’ initial**

Les toponymes ayant les formes de féminin qui commencent par le ‘t’ initiale et le ‘t’ final, cette forme appartient dans trois (03) toponymes :

Exemple :

- Tabukcawt
- Tassadurt
- Tazmalt

Dans cette forme apparaît seulement un seul toponyme qui se présente sans le ‘t’ final et qui porte que le premier

Exemple:

- Tiḥeccadin

Remarque : De nombreux toponymes de notre corpus sont des diminutifs.

II-2.1.3. Le diminutif

Selon NAIT ZERRAD, K « *il exprime le diminutif, la femelle, le nom d'unité d'un collectif (végétaux, animaux), il peut également avoir un sens dépréciatif ou péjoratif* »¹

Notre corpus compte ce type de toponyme féminin (diminutif), voici donc les (05) exemples relevés :

Exemple:

- Tiyzart (Azayar)
- Taεzibt (Aεzib)
- Taεarqubt (Aεarqub)
- Tiγilt (Iγil)
- Talmat (Alma)

II-2.2. Les marques de nombre

Selon IMARAZEN., « *le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé, principalement, sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale, la partie médiane et /ou finale, Ainsi , on peut obtenir trois types de pluriel :*

- *Le pluriel interne (modification médiane ou alternance internes)*
- *Le pluriel externe (modifications finales ou suffixation)*
- *Le pluriel mixte (résulte de la combinaison de ces deux procédés) »*²

II-2.2.1 Le pluriel interne

Selon IMARAZEN.M est : « *on désigne par pluriel interne le pluriel obtenu sur la base d'altérante vocalique et /ou consonantique, les alternances peuvent être une seule voyelle (alternances simple) ou double (deux alternances) ou trois voyelles (triple) »*³

¹ NAIT ZERRAD, K, Op.cit., p.45

² IMARAZEN, M., 2007, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, p.16

³ Ibid .p.17.

a-alternance vocalique simple

- **Le passage de (u) à (a)**

Exemple : Abehlul → Ibahlal

- **Le passage de (i) à (a)**

Exemple : Tamazirt → Timizar

b-Alternance vocalique double

Exemple : Ayanim → Iyunam

II-2.2.2. Le pluriel externe

« Ce pluriel résulte de la suffixation d'un ou de plusieurs éléments au nom masculin »¹

- **Pour le masculin :** le pluriel s'obtient par l'ajoute du suffixe "en"

Exemple : Qemuda → Iqmuden

Zarruda → Izarruden

- **Pour le féminin :** Le pluriel s'obtient par l'ajoute du suffixe "in" et la chute du deuxième élément du féminin "t"

Exemple :

Tassadurt → Tisaddurin

II-2.2.3. Le pluriel mixte

« Ce type de pluriel est formé sur la base de fusion des deux procédés. C'est une combinaison de la suffixation des alternances internes »²

- **alternance de la voyelle finale du féminin et suffixation de "wa"**

Exemple :

Tala → Tiliwa

¹IMARAZEN,M., Op.Cit, p.16.

²Ibid, pp.23-24.

- **alternance de la voyelle finale est suffixation de « in » pour le féminin**

Exemple: Tiyilt → Tiyaltin

Tiyzart → Tiyezratin

II-2.3. L'opposition d'état

« L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère .en effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leur morphologies : l'état libre et l'état d'annexion »¹

II-2.3.1. L'état libre

« On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme »²

II-2.3.2. L'état d'annexion

« Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale des modifications dans sa voyelle initiale et/ou préfixation d'une semi-voyelle »³

II-2.4. Les noms masculins

Les noms masculins à l'état d'annexion subit des modifications marquées par les semi voyelle 'w, y'

- **La voyelle initiale « a » devient « u » à l'état d'annexion**

Etat libre « a »	Etat d'annexion « u »
Abaran	Ubaran
Azemmur Umeryem	Uzemmur Umeryem

¹IMARAZEN, M., p.27.

²Ibid, p.28.

³ Ibid. P.28.

- **La voyelle initiale ‘a’ devient ‘w’**

Etat libre « a »	Etat d’annexion(w)
Aqbu	Weqbu
Aerur	Weerur

- **La voyelle initiale « i » devient « y »**

Etat Libre « i »	Etat d’annexion « y »
Iyil n Ugemmun	Yiyiln n Ugemmun
Iduhal	Yiduhal

II-2.5. Les noms féminins

- **Les noms féminins à l’état d’annexion se caractérisent par la chute totale de la voyelle initiale**

Etat libre	Etat d’annexion
Tassadurt	Tssadurt
Tæarqubt	Tearqubt
Timizar n leybar	Tmizar n leybar
Tabukcawt	Tbukcawt

- **La chute de la voyelle initiale « a » devient « e »**

Etat libre	Etat d’annexion
Tadmayet	Tedmayet
Tagruğa	Tegruğa
Tæzibt	Teezibt
Tazmalt	Tezmalt

II-3. Le syncrétisme d'état

Selon DUBOIS.J« *La syncrétisme est le phénomène par le quel des éléments distincts à l'origine ou que l'analyse conduit à dissocier se trouvent mêlés en une forme unique, de manière apparemment indissociable* »¹

IMARAZEN,M ajoute que « *Le syncrétisme d'état ou neutralisation c'est le passage de l'état libre à l'état d'annexion sans aucun changement (état d'annexion non marqué) ce procédé concerne les emprunts non berberisés ainsi que certains noms d'origine berbère* »²

(Ta → Ta), (I → I), (Ti → Ti)

Etat libre	Etat d'annexion
Tala Malek	Tala Malek
Tizi Uzzu	Tizi Uzzu
Tiyilt	Tiyilt
Iwaryacen	Iwaryacen
Iɛvaciwɛn	Iɛvaciwɛn
Icheqqalen	Iceqqalen
Izarruden	Izarruden
Iɛzaben	Iɛzaben
Igassumen	Igassumen
Imazdaten	Imazdaten

¹ DUBOIS, J., Op.Cit, p.464.

² IMARAZEN, M.,Op.Cit, p.29.

II-4. La dérivation

Nous définissons d’abord la dérivation :

« *La dérivation est comme nous venons de le voir, le procédé le plus important et le plus productif dans la création lexicale en kabyle, nous pouvons dériver, à partir du verbe, un nom concret, un adjectifs....* »¹

« *La dérivation d’une façon générale désigne le processus de formation des unités lexicales. Dans un emploi plus restreint et plus courant. Le terme de la dérivation s’oppose à la composition (formation de mots composé), elle consiste aussi en l’agglutination d’éléments lexicaux dont on trouve, les affixes et les suffixes (élément qui précèdent et suivent le radicale) sont pas susceptibles d’emploi indépendant, tandis que les radicaux (constitués par des termes autonomes) sont des unités lexicales par elles-mêmes* »²

« *La différence entre composition et dérivation se résume assez bien en disant que les monèmes qui forment un composé existe ailleurs que dans les composés tandis que de ceux qui entrent dans un dérivé, il y en a un qui n’existe que dans les dérivés et qu’on appelle traditionnellement un affixe* »³

Notre avons trouvé **24** dérivés

La forme	Les toponymes	Nombre
Les noms Dérivé	-Izaenuten -Buxaled –Lagwanen -Ihidussen – Iwaryicen - Ievaciwen - Berkana –Izarudden – Iezaben –Learqub –Bumhala –Burdim -Igassumen – Emexlaf– Buxalfa –Buhinun - Imazdaten-Buearus– Menacra-Megdul–Tabukčcawt–Tilmatine –Tirmitine -Iqemmuden.	24

¹ IMARAZEN, M., Op.Cit. p.41.

² DUBOIS, J.,Op.Cit,P.163.

³ MARTINET, A., 1988, *Elément de l’linguistique générale*, Armand colin,P.143.

On distingue deux types de dérivation (la dérivation verbale et la dérivation nominale)

II-4.1 La dérivation verbale

« Généralement il est obtenu par l'ajoute d'affixes dérivationnels.

« S » de sens actif (dénommé également factif)

« T » de sens passif (également *tw, mm, n*)

« M » de sens réciproque (*my, nm, m...*) »¹

Dans notre corpus nous avons recensé un exemple exemples :

- **Alma** —————> dérivé de verbe « **Alem** » —————> « Talma(t) Tilmatin
praire endroit marécageux humide et herbeux.

II-4.2. La dérivation nominale :

D'après HADDADOU M.A., « *La dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale, mais elle est attestée dans tout les parlers où elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l'affixation, quelques vocabulaires spécialisés* »²

Quelques exemples avec le morphème de possession « **Bu** »

Le masculin :

- **Bu+Nom** —————> **dérivé.**

Exemple

- **Buxalfa** —————> le préfix «Bu» qui est d'origine arabe exprime la possession, « **Xalfa** » c'est un nom propre.
- **Buxaled** —————> le préfix «Bu» qui est d'origine arabe exprime la possession, « **Xaled** » impérissable, éternel.
- **Buæarus** —————> le préfix « Bu » qui est d'origine arabe exprime la possession, « **Aæarus** » escargot.

¹HADDADOU M, A., 2000, *Le guide de la culture berbère*, Paris-Méditerranée, France, p.241.

²Ibid. p.245.

Le féminin :

➤ **M + Nom** —→ **dérivé**

- **Megdul** —→ le préfix « M » qui est d'origine arabe exprime la possession
« **Agdul** » être protégé, laisser en friche.

II-5. La composition

Avant de parler de la composition, nous allons d'abord expliquer ce procédé de formation :

HADDADOU, M, A. définit la composition comme suit : « *est une procédure qui existe en berbère, on peut distinguer deux types de composés : ceux ou les unités « nom », « verbe » sont liées indissociables. Ce sont les composés par simple juxtaposition d'unités, ou séparés par la préposition(n) »*¹

« *On distingue la formation d'une unité à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-même une autonomie dans la langue, la composition est généralement opposé à la dérivation »*²

Il ya plusieurs types de composition :

II-5.1. La Composition par juxtaposition d'éléments

Il est question des formes suivantes :

➤ **Nom+ Particule(n) +nom**

Exemple :

- Iyil+n+ Ugemmun
- Tiylt+ n+ Trahi
- Timizar +n+ Leybar
- Tala +n+Umlil

➤ **Nom +Nom**

Exemple :

- Tala + Malek

¹ HADDADOU, M, A., 1985, *Les structure lexicale et signification en berbère (Kabyle)*, Provence, Thèse de 3ème cycle de l'linguistique, p.246.

² DUBOIS, J., Op.Cit, p.106.

- Tizi +Uzzu
- Tala +Elam
- Azib+Ahmed

➤ **Particule+nom**

Exemple :

- At + Seïd
- At +Yaḥya
- At +Celmun
- At+ Xarca

➤ **Particule +nom+nom**

Exemple :

- At+SmaEil +Uqasi

II-5.2 .Les noms composés

« On appelle un mot composé un mot contenant deux, ou plus de deux, morphèmes lexicaux et correspondant à une unité significative »¹

Notre corpus comporte **58** Toponymes composés.

La forme	Les toponymes	Nombres
Les noms composés	At Celmun- At Warzdin–kaf Laeggab –At Xarca – Ait Yaḥia –Tala Malek –At Sidi Smaeil –At Maemar –At Seada –Tala Benaeman –Tiyilt n Ifarawen –Iyil n Ugmmun–At Smaeil Uqasi –At Issaead –Azemmur Umeryem –At Eemmar –Tiyilt n Traḥi – TaddartTameqrat ² – Ait Seïd- Ait Earif —Tala n Umlil –Sidi Naeman – Burğ Sebaw –Drae Xlifa –At Waret –Tala Muqqar –Azebuğ Qara –Iyil Azeggay -	58

¹ DUBOIS, J.,Op.Cit, P.105.

²Taddart Tamuqrat Ce village est situé dans deux communes déférentes celle de « Tizi-Ouzou » et « Tiritine »

	<p>Tizi Uzzu –Tala Eelam–Reğawna Lbur –Reğawna Tact –Tala Mañsur –Sidi Eegab –Eezib Aḥmed–At Mañsur –At Laḥssen –Ein Mezyab –Taddart Ufella – Iyil n Ubarwaq –Tiyilt Uḥamza –Timizar n Leybar – Tala Eetman –Asyax Umeddur –Tazmalt Lkef –Eabid Camlal – kef Laḥmar–At Eennan –Tiyilt Bumlil–Ein Mezyab–Tizi Buwaḍu- Laezib Xabla–Beni Ḥammu- Ezib Medday–At Axmed –Ezib Lkemin–Urti Ubaeëqqac –Ein Faci–Iyil n Laezib.</p>	
--	---	--

II-6. L’emprunt

Selon le dictionnaire de linguistique DUBOIS, J « *il ya emprunt linguistique quand un parler « A » utilise est définit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existaient précédemment dans un parler « B » (dit langue source), l’unité ou le trait emprunt sont eux-mêmes qualifiés d’emprunts* »¹

« Pour de nombreuses raisons à la fois linguistique et extralinguistique, le berbère représente, de nos jours, beaucoup d’emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne »²

« En contact depuis plusieurs millénaires avec les grandes langues de civilisation du bassin méditerranéen, le berbère connaît depuis longtemps le phénomène de l’emprunt linguistique .Mais de tous les cas emprunts, l’arabe est plus important, du fait non seulement de l’ancienneté de la présence arabe, mais surtout de l’influence religieuse et culture des arabes. Le point de cette langue est tel que de vaste région de l’Afrique du Nord, donnée encore comme berbérophone, ont été arabisées »³

¹ DUBOIS, J., Op.cit, p.177.

² IMARAZEN, M., Op.Cit, p.31.

³ HADDADOU, M, A., Op.Cit, p.249.

II-6.1. L'emprunt à l'arabe

« L'emprunt lexical arabe a eu des effets profonds sur la plupart des parles berbère altération de phénomène berbère et introduction d'articulation nouvelles dans un système /H/et /E/, introduction des schèmes morphologique étrangers, et introduction des modalités étrangère liée aux significations empruntés »¹

Dans notre corpus nous avons enregistré **10** emprunts arabes.

La forme	Les toponymes	Nombre
Emprunts à l'arabe	-Tiεcac - Criεa-Akbu -Bahlul -Leqsar -Litama-Lemlav-Reḥaḥliya-Tlata-Baydad.	10

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons effectué une analyse morphologique des toponymes collectés dans les deux Daïras de Tizi-Ouzou et Draa Ben -Khedda. Nous nous basons ici, sur le genre (féminin, Masculin) , le nombre (le singulier , le pluriel) , l'état (l'état d'annexion , L'état libre) et la dérivation , la composition et l'emprunt.

Après cette Analyse morphologique nous remarquons que les toponymes composés sont les plus dominants avec un nombre de 58 sur 114 toponymes, contrairement aux nombre des noms simples qui enregistre seulement 22 toponymes. Les dérivés représentent 24 toponymes et pour l'emprunt nous n'avons enregistré que 10 toponymes emprunté à la langue arabe

Pour la catégorie grammaticale du genre et du nombre, on constate que les toponymes masculins sont nombreux que les toponymes féminins et les toponymes pluriels sont les plus dominants que les toponymes singuliers.

¹Ibid, p.253.



Chapitre : III

Analyse sémantique des toponymes

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons analyser la structure sémantique des toponymes collectés dans les deux daïra de Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda. Au début, nous allons donner des toponymes collectés en langue kabyle puis leurs transcriptions en langue française, tout ça en dégagant leurs racines qui sont le noyau de la formation de nos toponymes pour identifier l'origine des noms des lieux habités selon les informations fournis par les informateurs ainsi leurs significations selon les différentes sources consultées.

La sémantique est une branche de linguistique dont l'objet d'étude est la signification des morphèmes linguistique et les relations de sens entre eux. Selon MOUNIN définit la sémantique comme suit « est *une partie de la l'linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales, tantôt en liaison avec leur signifiants (lexicologie, lexicographie), tantôt en eux-mêmes* »¹

ROSTAING ajoute que « *La désignation des noms de lieux a un caractère précis et essentiellement utilitaire : montagnes, bois, rivières, plaines ont reçu un nom particulier dans la mesure où les habitants avaient de les distinguer* »²

Dans notre corpus, nous avons recensé une liste de 119 toponymes et de les classer selon plusieurs domaines qui sont de rapport à l'eau, aux champs, aux reliefs, l'habitat... etc.

Avant d'approfondir dans le sujet, il nous semble utile de rappeler quelques définitions liées à la sémantique.

III-1. Les liens sémantiques**III-1.1 La polysémie :**

« *On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui à plusieurs sens, l'unité linguistique est alors dite « polysémique ». Le concept de polysémie s'inscrit dans un double système d'oppositions : l'opposition entre polysémie et homonymie et l'opposition entre polysémie et monosémie* »³

¹ MOUNIN, G., 1974, *Dictionnaire de linguistique*, Quadrige ; Presse Universitaire de France, Paris, p.128.

² ROSTAIN, CH., 1974, *Les noms de lieux, Que sais-je ?*, 8ème Edition. Presse Universitaires de France, Paris, P.06.

³ DUBOIS, J., 1994, *Dictionnaire de linguistique et sciences des langages*, Larousse, Paris, 1994, p.369.

Exemple :

Iyil: = qui désigne bras

Exemple: yeqarḥ-it iyil-is

= Unité de mesure

Exemple: yuy-d sin iyalen n lkettan

= Colline

Exemple: yezdey deg iyil

=La force

Exemple: iḥerr-d tamurt s yiyil is

III-1.2. Synonymie

«La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère. Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents»¹

Exemples:

- Talwaḥt=Acarqub
- Tamazirt=Tibḥirt

III-1.3. Métonymie

«La métonymie joue sur la relation référentielle. Elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contiguïté entre ces objets»²

III-1.4. Antonymie

«Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraires»³

Exemple:

- Taddart Ufella # Taddart n Wadda

¹ LEHMANN, A et BERTHET, F., 2000, *Introduction à la lexicologie, Morphologie et sémantique*, Nathan, Paris., p.54.

²Ibid. p.82.

³Ibid. p.58.

III-2. Les branches de l'onomastique

On distingue deux branches essentielles de l'onomastique :

A-L'anthroponymie

Du grec antropos ''homme'' et onoma''nom'', s'occupe des prénoms, nom de famille et pseudonyme.

Pour DUBOIS, J « *Elle étudie l'origine et de l'évolution des noms propres. A cette effet, nous trouvons des appellations des lieux liées aux noms de personne ou nom de famille, certains noms des lieux, leurs dénominations liées aux noms de personnes (homme) où nom de famille, certains d'autres liées aux noms d'un relief, de source d'eau, terrain où champs.*¹ »

Exemple :

- At Mansur (Les enfants de Mansur)
- At Sæada (Les fils de sæada)

B-La toponymie :

La toponymie est une branche qui étudier les noms propres désignant un lieu.

Selon BAYLON,Ch et FABRE,P : « *Le concept toponymie vient du grec « topo » qui veut dire lieu et « onoma » qui veut dire nom. L'objet de la toponymie consiste à étudier les noms des lieux habités ou non habités, comprendre leur sens et leur signification. La toponymie et aussi une « véritable science », elle est en rapport avec d'autres sciences telles : l'histoire, la géographie, la cartographie, la sociologie, l'anthropologie et la linguistique* »²

III-3. Les branches de la toponymie

Le domaine de la toponymie elle est subdivisée en plusieurs branches :

A-L'oronymie :

« *L'oronymie est la partie de l'onomastique qui étudier les noms de montagnes* »³

¹Ibid. p.336.

²ROSTAING, CH., 1974, *Les noms des lieux*, Paris, PF. p.6.

³DUBOIS, J.,Op.Cit, p.337.

Exemple :

- Tizi Uzzu
- Iyil n Ugmmun.
- Tiγilt u Hamza.

b-L'hydronymie :

« L'hydronymie est la partie de l'onomastique qui étudier les noms des cours d'eaux »¹

Exemple :

- Ein Mezyab.
- Tala Eelam.
- Tiγzart.

c-L'hagiotoponymie : porte sur les noms des lieux en rapport avec la religion, les croyances

Exemple :

- Sidi Naeman
- Sidi Eeggab.
- Sidi Eelli Bunab .

d-La microtoponymie :

Elle traite les noms des « lieux dits » ou peut habiter, un champs, un hameau,etc....

Exemple :

- Taεzibt.
- Taddart u Fella.
- Aεzib Aḥmed .

e- La zootoponymie : nom d'animal formé comme un nom de lieu

Exemple :

- Buεarus.
- Kef Laḥmar.

¹Ibid. p.235.

f-Laphytonymie : Nom de plante ou de la flore en général comme Arbre ou plante.

Exemple :

- Azbuj Qara
- Tiheccadin
- Iyil u Berwaq
-

III-4. Les types de la toponymie

a-Toponymie dédicatoire : il s'agit d'un nom de lieu qui rappelle le souvenir d'une personne.

Exemple :

- Tizi Ouzou :le saint vallois connu sous le nom de Sidi Baloua
- Draa Ben-Khedda autre fois Mirabeau , plus communément appelé Mirabeau, né le 9 mars 1749 à paris , est un écrivain , diplomate , journaliste et homme politique français , figure de la révolution .

b- Toponymie descriptif :un des lieux dont l'élément spécifique relève des caractéristiques physiques d'une entité géographique , en se référant , à sa forme à sa couleur ou à ses dimensions ¹

Exemple :

- Iyil Azegg'ay
- Tala n Umlil
- A'erur

c-Toponymie commémoratif: c'est un nom de lieu rappelant le souvenir d'un événement historique ².

Exemple :

¹[https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie-geographique/glossaire/toponyme-descriptif.aspx#:~:text=Un%20nom%20de%20lieu%20dont,couleur%20ou%20%C3%A0%20ses%20dimensions.\(Consulté le 5 juin\)](https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie-geographique/glossaire/toponyme-descriptif.aspx#:~:text=Un%20nom%20de%20lieu%20dont,couleur%20ou%20%C3%A0%20ses%20dimensions.(Consulté le 5 juin))

²<https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie-geographique/glossaire/toponyme-commemoratif.aspx> (consulté le 5 juin)

- L'attaque d'Izaenuten le 19 juin 1957 (Izaenuthen)
- La bataille de Youcef Ou kassi au bordj turc de Tizi Ouzou

III-5. Classement sémantique des toponymes collectés

III-5.1. Toponymes relatif à l'homme

III-5.1.1- toponymes à base de Ait «At »

Cette base fournit un très grand nombre de noms de lieux habités, la forme francisée nous donne « **Ait** », mais il s'agit en fait de la particule « **AT** », littéralement. ceux du, des, Au(x), qu'on peut interpréter par le français « Les gens de ... »¹

Les villages	La racine	Formation selon L'informateur	Selon déférentes sources
01-At Maṣur (Ait Mansour)	MNSR	At : c'est un particule kabyle signifiant « fils de » Maṣur : c'est un nom masculin, singulier. Ce lieu nommé par rapport aux premiers installé dans ce village	Les enfants de Maṣour ²
02-At Aḥssen (Ait Ahssen)	ḤSN	Un lieu nommé par rapport à les nobles qui dans ce village	Les enfants d' Ahsen ³
03-At Yaḥya (Ait yahya)	Ḥ	At : C'est un particule kabyle signifiant « fils de » Yaḥya c'est un nom propre, masculin singulier, un Surnom donné pour les premiers installés dans ce village.	Les enfants de Jean ⁴

¹ CHERIGUEN, F., 1993, *Toponymie Algérien des lieux habités*, Epigraphe, Alger, p.132.

² HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., 2003, *La Kabylie les coutumes Kabyles*, Tom1, Bouchene, Paris, p.265.

³ Ibid. p.259

⁴ Ibid. p.299

04-At Erif (Ait Arif)	ERF	C'est une branche des habitants qui vivent unis qui s'éloignent des autres	Errif, leryaf ¹ : Bord. Littoral
05-At Emmar (Ait Ammar)	EMR	Ceux les gens de la famille « Amar »	Les enfants d' Ameur ²
06-At Seada (Ait Saada)	SED	Un endroit nommé par rapport au premier installé « Seid » a l'époque s'appellent « Ein Tassulat »	Les fils de Saâda ³
07-At Smaeil U Qassi (Ait Smaïl U Kassi)	SML QS	C'est un endroit nommé par rapport au prénom Smail et Kassi	Smaïl , smainar. class Ismaïl, représentent Ismaël ⁴ Kassi : ceux de Kasi ; les gens de la famille Kaci. ⁵
08-At Maemar (Ait Mâmeur)	EMR	Ceux les gens de la famille « Maemar »	Les enfants de Mâmeur ⁶
09-At Celmun (Ait Chelmun)	CLMN	Un lieu nommé par rapport à cette plante « Celmun » qui se pousse à cet endroit.	/
10-At Xarca (Ait Xarca)	XRC	Ces villages auraient été fondés par des soldats de Rome, des vétérans retraités de l'armée romaine. Ils seraient venus qu'on appelle la crête Kharchi/Oukharchaoui.	/
11-At Warezddin (Ait Ouarezddin)	RZ/DN	Hagiotoponymie , Le premier composant « Arez » qui désigne « Attacher » et le second composant « Ddin » c'est un emprunt arabe qui signifie « la religion ». Donc c'est une tribu des attachés à la religion	Arez,yurez : lier, attacher. ⁷

¹DALLET J.M., Op.Cit, p.711.

²HANAUTEAU, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.266

³ Ibid, p.255.

⁴ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.64.

⁵ TIDJET M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom2, AtWeylis, p.20.

⁶ HANAUTEAUX, A et LETOURNEU, G., Op.Cit, p.268.

⁷DALLET J.M., Op.Cit, p.745.

12-At Xlifa (Ait khelifa)	XLF	La famille Xlifa, Sont les premiers installés dans ce village	Prénom masculin, le puiné terme à l'origine de l'emprunt français « calife » ¹
13-At Eennan (Ait Annan)	EN	Ce lieu nommé par rapport à les habitants de la famille « Eennan »	/
14-At Issaæd (Ait Issad)	SÆD	Ceux de Said , nom de famille formé sur le prénom Said	Les Enfants d' Isaâd ²
15-At Axmed (Ait Akhmed)	XMD	Tribus d' Axmed	/

III-5.1.2 –Les noms à base de « Bou »

Le village	Racine	Selon l'informateur	Selon les déférentes sources
16-Buxalfa (Boukhalfa)	XLF	Boukhalfa ou Boukhelifa Signifie le remplaçant	Prénom masculin signifiant « chance heureuse, bonne fortune, homme généreux, qui ne compte pas » ³
17-Bueærus (Bouarous)	ERS	/	L'escargot ⁴
18-Buhinun (Bouhinun)	HN	Nom propre	/
19-Bumhalla (Boumhalla)	MHL	/	/
20-Burdim (Bourdim)	RDM	/	Erdem ;iredem : S'effondrer, s'écrouler, s'abattre ; tomber ⁵
21- Buxaled	XLD	Le père de « khaled »	Bou : « celui au , l'homme à » ⁶ Khaldi : de khaled (ar)

¹ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.91.

² HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX,G., Op.Cit, p.247.

³ TIDJET, M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom1 ; AtYemmal, p.59.

⁴ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.253.

⁵ DALLET, J, M., 1982, *Dictionnaires Kabyles-français*, SELAF, Paris, p.632.

⁶ TIDJET, M., Op.Cit, p.10.

(Boukhaled)			«impérissable , éternel , qui jouira d'une longue vie» ¹
-------------	--	--	---

III-5.1.3 Les noms à base de "Sidi"

L'hagionyme qui renvoie à tous les noms qui ont rapport avec la religion , a un nom sacré:

Sidi: correspond au féminin . **Lala**« monsieur ,monseigneur , nom de bien »²

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon les différentes sources
22-Sidi Naëman (Sidi Naâman)	SD NEMN	Hagiotoponyme , Village dont le nom été emprunté au marabout dont le mausolée existe depuis le 9 ème siècle de l'hégire .ce marabout venu de Essaguia El hamra (Rio de Oro) a un lien de parenté avec sidi Ouaret installé à la même époque à Ouled Ouaret , un autre village de sidi naâmane .	Sidi : correspond au féminin« Lala » monsieur, monseigneur, nom de bien » ³ Naâman : /
23-At Sidi Smaëil (At sidi Smaïl)	SD SMEL	Les enfants de Smaïl	Sidi : correspond au féminin « Lala » monsieur, monseigneur, nom de bien » ⁴ Smaïl :« Smaïl , smainar.class Ismaïl ,représentent Ismaël » ⁵
24-Sidi Eëggab (Sidi Aggab)	SD EGB	Un endroit où ce trouve le mausolée qui porte le nom de Eëggab	/
25-Sidi Eëlli Bunab (Sidi Alli Bunab)	SD EL NB	C'est le nom d'une montagne qui englobe plusieurs villages situé entre la wilaya de Tizi-Ouzou et celle de Boumerdes. Cette région a pris le nom de ce marabout venu de Saguia el Hamra (Rio de Oro- sahara	Sidi : correspond au féminin « Lala » monsieur, monseigneur, nom de bien » ⁶ Alli : / Bunab « l'homme de la

¹TIDJET, M.,. Op.Cit, p.85.

² DALLET J, M., Op.Cit, p.800.

³ Ibid. p.800.

⁴Ibid. p.800.

⁵CHERIGEUN, F., Op.Cit, p.64.

⁶DALLET, M., Op.Cit, p.800.

		occidental) . Le corps de ce saint marabout est enterré sur cette montagne avec un mausolée	canine » ¹
--	--	---	-----------------------

III-5.1.4. Les toponymes à bas ‘‘Abd’’

Le morphème « **Abd** » est formé à partir du mot arabe « eebada » qui signifie « vénérer, adorer, honorer » le sens général insiste sur la notion de servilité, d’esclavage.²

Nom des villages	Racine	Selon l’informateur	Selon les défferent sources
26-εabid Camlal (Abid Camlal)	BD	εabid : c’est des esclaves Camlal : c’est une plante	εabid : signifier l’esclave ³ Camlal : Variété de figuier ⁴

III-5.1.5. Les toponymes à bas ‘‘Ouled’’

Nom des villages	Racine	Selon l’informateur	Selon les défferent sources
27-Wlad Waret (At –Waret) (Ouled Ouaret)	WLD WRT	C’est un nom arabe composé de Ouled qui signifier « les enfants de... » et Ouaret qui signifier « héritier », et c’est un nom de famille qui existe aujourd’hui dans le même village.	Ouled : «Fils de .. » ⁵ Ouaret :Waret(ar) «héritière, héritier légitimaire, qui hérite» ⁶

¹ TIDJET, M., Dictionnaire des patronymes algériens, Tom2, At Weylis, S.D, p.74.

² TIDJET, M., Dictionnaire des patronymes algériens, Tom1, At Yemmel, S.D, p.05.

³Ibid, p.05.

⁴ DALLET J, M., Op.Cit, p.95.

⁵ Ibid, p.17.

⁶Ibid , p.99.

III-5.1.6. Les toponyme à base “Beni”

Nom des villages	Racine	Selon l’informateur	Selon les défferent sources
28-Beni Ḥammu (Beni Hammou)	BN ḤM	La tribu de Ḥammou	Les enfants de Ḥammou ¹

III-6. Les toponymes relatifs aux reliefs

Cette base renvois aux noms des montagnes ,de colline, de roches ,de sommet,de plateau.

III-6.1 Les toponymes à base de «Iyil », féminin « Tiyilt » :

La forme féminine d’Iyil est tiyilt, var **Tiyalt** qui en est aussi le diminutif, **Tiyilt** signifie « petit bras de montagne », « petite colline »²

Les villages	Racine	Selon l’informateur	Selon les déférentes sources
29-Iyil n Sellah (Ighil n Sellah)	YL SLḤ	Oronyme , c’est un endroit situé sur une colline, ce lieu nommé par rapport au premier installé, Auparavant s’appelle (Iyil n yeyyal), après avoir été peupler il se donner le lieu « Iyil n Sellah »	Le vocable « Iyil » signifie en berbère « bras », en toponymie, il signifie « bras de montagne », « colline » ³ Salah : « de famille Saleh » ⁴
30-Tiyilt n Ifarawen (Tighilt n Ifarawen)	YL FR(W)	La colline des feuilles	Tiyilt : qui en est le diminutif, signifie petit bras de montagne, « petit Coline » ⁵ Ifer ⁶ : « feuille de végétal »

¹ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., p.298.

² CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.152.

³Ibid, p 143.

⁴TIDJET M., Op.Cit, p.73.

⁵ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.152.

⁶ HADDADOU.M, A., 2006/2007, *Dictionnaire de la Racine berbère commune*, Les Oliviers, TiziOuzou, p.61.

31-Tiyil n Trahi (Tighilt n Trahi)	YŁ TRĤ	C'est un plateau sur une hauteur où on étale les figues à sécher	La petite crête où l'on fait sécher les figues ¹
32-Tiyilt u Ĥemza (Tighilt Ouhemza)	YŁ ĤMZ	Col de hamza	La petite crête du fils de Hamza ²
33-Iyil u Barwaq (ighil Uberwaq)	YŁ BRWQ	Il signifie la montagne des « asphodèles »	La crête de l'asphodèle ³
34- Iyil n Ugemmun (Ighil n ugemmun)	YŁ GMN	Désignant une colline, un endroit élevé	Le Mamelon ⁴
35-Iyil n Umlil (Iyil n Bumlil) (Ighil Boumlil)	YŁ ML	Ce topoyme composé de deux unités le premier composé Iyil Signifie « Colline » et le second terme Umlil vient de mot « Amelal » nom masculin singulier, c'est un adjectif qui désigne la « couleur blanche »	La colline Blanche ⁵
36-Iyil Azewway Iyil Azegg ^w ay (Ighil Azeggagh)	YŁ ZGY	L'argile rouge	Le vocable « Iyil » signifie en berbère « bras », en toponymie, il signifie « bras de montagne », « colline » ⁶ Azewwagh : « Rouge » ⁷

¹ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.cit., p.252.

²Ibid. p.266.

³ Ibid.p.266.

⁴Ibid. p.251.

⁵ CHERIGUEN, F., Op.cit., p.489.

⁶ TIDJET M.,Op.cit., p.73.

⁷Ibid., p.113.

III-6.2. Les noms à base de «Tizi »

«**Tizi**» est un nom berbère pluriel tizza et sa racine « Z », tizi signifie « colle de montagne »¹

Les villages	Racine	Selon l'informateurs	Selon les déférents source
37-Tizi Uzzu (TiziOuzou)	Z Z	Oronymie , Le premier composant Tizi qui signifie Colline Le socond , terme Uzzu qui désignie des gênets	Tizi-ouzu est souvent appelée la ville des Genêts, traduction de son nom kabyle , tizi uzzu (on dit aussi tizi uzezu), le col des genêtes. le genêt , cet arbisseau épineux, à fleurs jaunes, était autrefois très abondant , dans la région , aujourd'hui , il est de venu rare, les terrains ayant été défrichés pour la construction . Si-gnalons qu'au sud-est de la ville, un lieu-dit porte le nom d'El Guendoul , gendul étant la dénomination en arabe dialectal du ge-nêt ²
38-Tizi Buwađu (Tizi Bouadou)	Z D	Col du vent	Le col du vent ³

III-7. Les toponymes relatifs à l'eau

III-7.1. Les noms à base de « Tala », « Ain », « Tizart »

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon les sources
39-Tala Malek (Tala Malek)	L MLK	Hydronyme , Ce nom Tala indique une place où il y a une source d'eau, fontaine, donc ce toponyme signifie	La fontaine de roi ⁴

¹ CHERIGUEN, F., Op.Cit, P.152.

² HADDADOU M.A., 2012, *Dictionnaire Toponymique et histoire de l'Algérie*, Achab, p.537.

³ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, P.298

⁴ Ibid. P.279.

		« fontaine de roi »	
40-Tala Eelam (Tala Alam)	L ELM	C'est un hydronyme désignant « La fontaine de drapeau »	Tala signifie « source » mais aussi « fontaine » ¹ Eelam : leelamat « Drapeau, étendard, enseigne » ²
41-Tala Manşur (Tala Manssour)	L MNSR	Une source d'eau appartenant à la famille de Mansour. « Fontaine de Mansour »	Tala : Déjà cité (Voir le toponyme n 39) Mansour : « Aidé, assisté, secouru. Rendu victorieux, Victorieux » ³
42-Tala Eatman (Tala Athmane)	L Etmn	Tala « fontaine, source d'eau » d' Athman	Tala « fontaine » ⁴ Athmane : le troisième calife porte le nom de 'Uthman' ou 'Outhman' ⁵
43-Tala Uyanim (Tala Ughanim)	L YNM	Fontaine située dans un endroit où se trouve le Roseau. « Fontaine de Roseau »	La fontaine de Roseau ⁶
44-Tala n Uumlil Tala n Bumlil (Tala Boumlil)	L ML	La Fontaine de kaolin , kaolin veut dire argile blanche.	Tala « fontaine » ⁷ Tumlilt ; tumlilin : Argile Blanc« fontaine » dont on se sert pour décorer les poteries ,ainsi que les soubassement intérieurs de la maison , du moins en certains villages. ⁸
45-Tala Benaeman (Tala Benamane)	L NEMN	Une source d'eau appartenant au fils Noumane . « Fontaine d'ibn Noumane »	Tala « fontaine » ⁹ Benaman « Fils Noumane » ¹⁰
46-Tala Meqqar	L	Hydronyme composé	La grande fontaine ¹

¹ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.142.

² DALLET,J.M. ,Op.Cit, p.986

³ TIDJETT, M., Op.Cit, p.37.

⁴ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.142.

⁵ Ibid. p.67.

⁶HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G, Op.Cit, p.284.

⁷ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p142.

⁸DALLET J, M., Op.Cit, p.498.

⁹ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.142.

¹⁰ TIDJET, M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom2, At Weylis, p.59.

(Tala Moukar)	MKR	d'origine berbère la première unité signifie la source d'eau ou fontaine et la deuxième unité signifie « grand », donc veut dire « la grande source » et d'après l'histoire c'était la grand source d'eau dans la région qui coule jusqu'à nos jour	
47-Ëin Mezyab (Ain Mezyab)	ËN MZB	la première unité Ain est d'origine Arabe signifie « source » et la deuxième unité Mezyab qui signifie « une conduite d'eau » qui coule abondamment »	Ain : est ses divers suffixés arabe classique ‘‘ ayn ‘‘ arabe alger ‘‘ ain’’ français ‘‘source’’ ² Amizab : conduite d'eau, bief de moulin, gouttière ³
48- Ëin Fasi (Ain Fasi)	ËN FS	/	Ëin : est ses divers suffixés arabe classique ‘‘ ayn ‘‘ arabe alger ‘‘ ain’’ français ‘‘source’’ ⁴ Fasi : /
49-Tiyzart Tighzart	ÿZR	Plaine	signifie « petit ravin » ⁵

III-8. Les toponymes relatifs à l'habitat

Selon Faudil CHERIGUEN, tous les lieux de rencontre des hommes sont compris dans son appellation « lieux habités »⁶

¹ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.261.

² CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.72.

³ DALLET.J.M, Op.Cit, p.529.

⁴ CHERIGUEN F., Op.Cit, p.72.

⁵ Ibid, p.141.

⁶ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.94.

III-8.1. Les noms a base « Laezib », « Lazib »

« Laezib » signifie « ferme »¹

Il s'agit du vocable berbère Leezib emp à l'arabe

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon déferents sources
50-Taezibt (Taazib)	ΕΖΒ	Un Village isolée	Diminutif d'Azib qui signifier « le petit pâturage ou les 1 confins » ²
51-Aezib Ahmed (Azib Ahmed)	ΕΖΒ HMD	Ferme d'Ahmed	Aezib : signifie « Ferme » ³
52-Iezaben (Izaben)	ΕΖΒ	Par rapport auc nom de famille Εezabi	/
53-LaEazib Xabla (Azib Khabla)	ΕΖΒ XBL	C'est une Ferme porte le nom de cette femme Xabla,	Laezib ,leezayeb,leezuyab ,ferme, Etablissement agricole ou habitation isolée dans la compagne ⁴
54-Ezib Medday (AzibMedai)	ΕΖΒ MD	/	Aezib : signifie « Ferme » ⁵ Amedday : « guetteur, sentinelle » ⁶
55-Ezib Lkemin (Azib el Kemin)	ΕΖΒ KMN	/	/
56-Iyil n Laezib (Ighil n Laezib)	ΥΛ ΕΖΒ	Une ferme situé dans une colline isolé loin des habitants.	Iyil : signifie en berbère « bras », en toponymie, il signifie « bras de montagne », « colline » ⁷ Laezib :leezayeb,leezuyab ,ferme, Etablissement agricole ou habitation isolée dans la compagne ⁸

¹CHERIGUEN,F., Op.Cit, p.65.

²Ibid., p.59.

³Ibid., p.65.

⁴ DALLET,J ,M., Op.Cit, p.1014.

⁵ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.65.

⁶HADDADOU, M, A., 2006/2007 *Dictionnaire de racine berbère commune*, Les Oliviers, Tizi-Ouzou, p.124.

⁷ CHERIGUEN,F., Op.Cit, p.143.

⁸ DALLET, J, M., Op.Cit, p.1014.

III-8.2. Les noms à base de « Taddart »

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon les déférentes sources
57- Taddart Tameqrat ¹ (Taddart Tameqrat)	DR MQR	Grand village	Taddart signifie « village » le terme signifie lieu de vie « vivre » Etymologiquement le lieu signifie « lieu de vie » ² Tameqrat signifie grande, masc féminin ³ -Nous remarquerons dans cette unité le suffixe ‘’n’’ ne se réalise pas.
58-Taddart Tameqrat (taddart tameqrat)	DR MQR	Grand village	(Déjà cité voir le toponyme n°57)
59-Taddart Ufella -(Taddart Oufella)	DR FL	Ce village porte ce nom par rapport à ça situation géographique qui signifie « un village d'un haut »	Village d'un haut ⁴

III-9. Les toponymes relatifs aux champs

Iger (Iguer) « Champ de céréales » ⁵

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon les déférentes sources
60-Timizar n Leybar (Timizar n Leghvar)	MZR LYBR	Les jardins d'engrais	les champs fumés ⁶
61-Læarqub	LÆRQB	Utilisé pour désigner des champs arables	Iæerqab(i)/Iæerqyab /Signifie olivette .Champ d'oliviers. ¹

¹Le Village «Taddart Tameqrat » ce village est situé dans deux communes déférentes celle de Tizi-Ouzou et Tirmitin.

² CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.137.

³DALLET, J, M., Op.Cit, p.510.

⁴ Ibid. p.112.

⁵ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.137.

⁶ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.261

(Larqub)			
62-Taearqubt (Taaraqubt)	ERQB	C'est un diminutif, Désigne un petit champ, cultivé par les arbres de fruits.	Déjà cité (voire le toponyme n 61)

III-9.1. Les toponymes à base de « Alma »

Alma, nom berbère, prairie naturelle, plurielle, **Tilmatine**²

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon les déférentes sources
63-Tilmatine (Thilmatin)	LM	Les petites praires	Talma(te) Tilmatin(te) prairie endroit marécageux humide et herbeux ³

III-10. Les toponymes relatifs aux végétaux :

Selon ROSTAIN.CH, disait que « *toutes les époques les noms de plante ont servi à dénommer les lieux habités, surtout les lieux- Dits et les formes que la présence d'un arbre remarquable suffit à distinguer* »⁴

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selin les déférentes sources
64-Azemmur Umeryem -(Azemmur Umeriem)	ZMR MRYM	C'est au moment de la colonisation de l'armée française à implanter Azemmur (olivier) dans la terre de cette dame qui s'appelle Meriem .	Azemmur de l'olivier ⁵ Meryem, Mériem ou myriem représentent de Marie ⁶

¹DALLET,J, M., Op.Cit, p.1003.

² HADDADOU,M,A., Op.Cit, p.56.

³ DALLET J.M., Op.Cit, p.454.

⁴ ROSTAIN, CH., 1961 , *Les Noms des lieux* ,5éme Edition, PUF, collection que sais-je ? Paris, p.85.

⁵CHERIGUEN, F., Op.Cit. p.96.

⁶Ibid. p.17.

65-Abaran (Avarane)	BRN	C'est une qualité rare figuier	/
66-Tabukcawt (Tavukchawt)	KCW	Le nom d'un figuier	/
67-Tiḥeccadin (Tihechadin)	ḤCD	Vient de mot « Aḥeccad » très connu en Kabylie, utilisé comme toponyme pour les endroits où poussé « l'olivier sauvage »	Aḥeccad (u) : iḥeccaden ,iḥeccan signifie olivier sauvage ¹
68-Axarrub (Akharouv)	XRB	Un lieu où suppose le caroubier « Axarrub »	Du « caroubier » ²
69-Ḥabid Camlal (Abid Chamlal)	ḤBD CML	Ḥabid : c'est des esclaves Camlal : c'est une plante	Ḥabid : c'est des esclaves ³ Chamlal : Variété de figuier ⁴
70-Azbuj Qara (Azebouj kara)	ZBJ QR	Ce lieu nommé par rapport à une personne qui a beaucoup d'Azebouj « Aḥeccad »	Les oliviers de Kara ⁵
71-El kecrid (Lkechrid)	KCRD	Variété de chêne	/
72-Urti u Bueqqac (Ourti ou Boukkach)	RT ḤQC	Il s'agit d'un toponyme d'origine berbère, composé de deux unités Urti Signifie « figuier », le second composant de ce toponyme Bueqqac c'est un sort d'un petit fruits	Le verge de boukkach ⁶

¹DALLET,J,M., Op.Cit, p.303

² Ibid. p.905.

³ TIDJET M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom1, At Yemmel , p.05.

⁴ DALLET J, M, Op.Cit, p.95.

⁵ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.261.

⁶Ibid. p.266.

III-11. Les noms ayant d'autre base

Les villages	Racine	Selon l'informateur	Selon les déférents sources
01-Menaşra (Menasra)	MNŞR	Cette tribu a pris les armes pour combattre l'armée française vers 1830. Elle fut écrasée et la zaouia fut rasée. un grand nombre des habitants ont fui pour se diriger en Kabylie, plus exactement au sud-est de Sidi Alli Bounab. Là dans la région de ait Arif, ils ont créé deux villages du même nom que ceux qu'ils ont abandonnés	Menasera de Menaser du quel est issu le pluriel Menasria est déjà adopte comme un nom propre d'homme, il signifie « victorieux » ¹
02-Taecac (Thaâchach)	ĖC	Lieu ou on nidifie, on fait son nid, douillet.	Ėecec ;yettæecic-Aæeccec « Nicher ; faire son nid » ²
03-Hruka (Hrouka)	HRK	Signifie Asyax Le mouvement du sol	Les éboulements ³
04-Tilas (Thilas)	LS	Limite entre la plaine et la colline	/
05-Ėabla (Abla)	ĖBL	C'est un nom féminin, il vient du nom (At Ėabla)	/
06-Aqbu (Akbou)	QB	Ce nom d'origine berbère. qui signifie « source au rivière »	Le nom d'Akbou que l'on dérive parfois de l'arabe qubba, couple doit être plutôt rapporté a un verbe kabyle, qbebbi, être proéminent, être surplombant en parlant du relief, avec comme dérivé principal aqabiw, proéminence, élévation,

¹ TIDJET, M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom2 ; At Weylis, p.138.

² DALLET J, M., *Op.Cit* , p.970.

³ HANAUTEAUX,A et LETOURNEUX,G., *Op.cit*, p.288.

			sans doute par référence au fameux piton. ¹
08-Leqsar (Iksar)	QSR	C'est une fortune berbère	Leqser ; arabe clas, du « du palais », ar.alger, « du village fortifié » ²
09-Izaruden (Izarouden)	ZRD	Ceux de la famille « Zaroud »	/
10-Izaenuten (Izanouthen)	ZENT	/	/
11-Iduhal (Iduhal)	DHL	Les gardiens de la fortune	/
12-Ibehlal (Ivehlal)	BHL	C'est un endroit habité par les marabouts (Imravden)	Du kabyle Abehlul « simple d'esprit, sot, idiot » ³
13-Imaxlef (Imakhlef)	XLF	Un village habité par les Ikhlef	Ikhlef : le prolifique celui qui a beaucoup de successeurs » ⁴
14-Igassumen /Igussimen (Igassoumen/Igoussime)	GSM	Ce village porte ce nom par rapport au nom de famille « Ben Gassoum » qui y vivait pendant très longtemps, ce nom a une résonance arabe mais il s'est kabylisé avec le temps et il est devenu « Igassoumen »	Igoussimen ,igoucimen ; pluriel de agusim(k) « noyer » et « écorce de racine de noyer utilisée par les femme pour l'entretien des dents et des gencives ou comme produit de beauté » ⁵
15-Ihidussen (Ihidussen)	HDS	Chante et dance au Maroc	/
16-Iceqqalen (Ichekkalen)	CQL	Se lieu nommé par rapport à la famille « Ben Chekkal » qui reste installé dans ce village. En tamazight « Aceqqal » signifie un homme fort	/

¹Ibid, p.150.

²CHERIGUEN,F., Op.Cit, p.98.

³TIDJET M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom1, At Yemmel , p.45.

⁴Ibid, p.08.

⁵ TIDJET, M., Op.Cit, p.80.

		bagarreur et un maquignon donc c'est pour ça qu'on dit toujours « Icheqqqalen waeren »	
17-Əwica (Aouicha)	ƏC	C'est un nom de femme bienfaitrice	Petit Aicha ¹
18-Litama (Litama)	LTM	C'est un mot arabe « اليتيم » qui signifie en français « Les orphelins » la nomination remonte à la période de la colonisation où ils habitaient tous les orphelins de la région de sidi Naâmane et ses alentours pour leurs faire apprendre le coran à Zaouia	Les orphelins ²
19-Lħarca (El Harcha)	HRC	Sol sablonneux	/
20-Ṭrafi (Trafi)	ṬRF	Vient de mot « Tarf » qui signifie « extrémités »	/
21-Lemlab (Lemlav)	MLB	à l'origine الملعب par rapport au terrain de foot	/
22-Tirmitine (Tirmitine)	RM	C'est un pluriel vient de « Tirmit » qui signifie « l'expérience »	/
23-Zanuta (Zanouta)	ZNT	Un lieu près ce nom par rapport au prénom de cette femme Tazanet .	/
24-Tagruġa (Tagruġa)	GRĠ	Le première débarquée en ce village on creusant pour faire son propre maison, elle a trouvé une petite caisse« tasendouqt » remplie d'objets de valeur « agarouġ »	/
25-Lagwanen	ƏGN	Ce mot dérivé du mot	Aəeggun : adj.iəuggunen ;

¹TIDJET, M., p.77.

² HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, P.261.

(Lagouanen)		« Aæggun » déformé en Lagwanen qui renvoie aux personnes sourdes et muettes	Tæeggunt, tiæggunin « Idiot, stupide. Muet par stupidité » ¹
26-LMeddei (EL Meddeai)	MDE	/	Meddeε, ameddeε : parler avec affectation de préciosité. ²
27-Criεa (Chriâa)	CRE	Terre communale	/
28-Iεbaciwen (Iεvachiwen)	EB	Vient du mot Iεab, Anaεyabu. Le premier installé dans ce village est une famille composée de personnes handicapées alors ils sont nommés ce village par rapport à cette famille.	Aεiban signifie Infirmes ³
29-Kaf Laεggab (Kaf Lagab)	KF LGB	Falaise de la descente	Le rocher du milan ⁴
30-Tassadurt (Tassadort)	DR	Signifie Escalier(s) Dans son origine voulait dire Tassadurt pluriel Tissadarine	Le ressaut de terrain ⁵
31-Iqemmuden (Ikemmouden)	QMD	Les descendants de « Kemmouda »	Les martinets ⁶
32-Izarruqen (Izerrouken)	ZRQN	Un lieu nommé par rapport à une personne s'appelle « Zerrouk »	Prénom masculin Zerrouk, Zerrouki signifiant « bleuâtre, tirant sur le bleu » ⁷
33-Asyax u Meddur (Asyakh ou Meddour)	SX MDR	c'est une maison d'une famille qui s'appelle Meddour qui a subi un	Les escarpements de l'Emeddour, homme des Ait Meddour ⁸

¹ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.980.

² DALLET J.M., Op.Cit, p.488.

³ Ibid. p. 999.

⁴ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G, Op.Cit, p.261

⁵ Ibid , p.289.

⁶ Ibid, p.266.

⁷ TIDJET,M., 2013, *La Patronymie dans la daïras de Timezrit, Sidi Aich et Chemini, Etude sémantique et Morphologique*, Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou, p.244.

⁸ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G., Op.Cit, p.261.

		glissement de terrain	
34-Reḥaḥliya (Rehahlia)	RḤL	Les nomades	Erḥel : Décamper, Déménager, partir ¹
35-Tazmalt (Tazmalt)	ZML	La smala (garnison de guerre)	Tazmalt , pluriel tizemmaline « troupe de guerriers groupés pour une expédition » ²
36-Tazmalt Lkef (Tazmalt El kef)	ZML KF	La garde militaire de la falaise	Tazmalt :Déjà Cité(Voir le Toponyme n 47) El kef : du précipice ³
37-Reḡawna Lbur (Redjouna Lbour)	RḠWN BR	Le lieu de l'attente des jachères	Irjaounioun el-bour : Les Irejaounioun du terrain inculte ⁴
38-Reḡawna Tacet (Redjouna Tachet)	RḠWN TC	Le lieu de l'attente de corne	Irjaounion en tact : Les Irjaounion des chênes appelés tacht. ⁵
39-Iwaryacen	WR	Ceux des Grotte	/
40-Megdoul (Megdoul)	GDL	Ce village à pris le toponyme de la source qui coule tout prêt. l'eau est sale, alors il a été interdit par les premiers habitants Megdoul.	Egdel ; être protégé, Laisser en friche ⁶
41-Lmedḥun (El medhun)	MDḤ	Un endroit nommé par rapport au premier Ameddah installé dans ce village	Ameddah ,: le chanteur , le poète . ⁷
42-Kettus(Kettus)	KTS	Ceux de la famille Kettus	/
43-Burḡ Sebaw (Bordj Sebaw)	BRḠ SBW	Ce toponyme composé de deux unités, la première unité Bordj qui signifie Fort et la deuxième unité	Le fort du Sébaou ⁸

¹DALLET,J,M., Op.Cit, p.717.

² HADDADOU M,A., Op.Cit, p.507.

³ CHERIGUEN,F.,Op.Cit,P.79.

⁴ HANAUTEAUX,A et LETOURNEUX,G, Op.Cit, p.261.

⁵Ibid², p.261.

⁶ DALLET,J,M., Op.Cit, p.250.

⁷ HANAUTEAUX,A et LETOURNEUX,G.,Op.Cit, p.285.

⁸Ibid, p.261.

		<p>Sébaou représente le nom de la rivière.</p> <p>ce fort fut construit vers 1720 par un officier turc, un certain Ali Khodja missionné par le divan d'Alger (gouvernement turc) pour surveiller la Kabylie.</p>	
44-Baydad (Baghdad)	BYD	Ce lieu nommé par rapport a les habitants de la famille Baghdad	/
45-Tlata (T'lata)	LT	Un lieu nommé par rapport au marché qui se fait le jour de Mardi.	<p>Suq : en français « marché » (Marché de Mardi)¹</p>
46-Berkana (Berkana)	BRK	Le nom Berkana vient du mot berbère « Aberkan » (noir). C'est le nom de l'ancêtre éponyme El Berkani , les habitants de Berkana et Menacra sont issu d'une tribus arabe du Hedjaz venus avec les hilaliens au 16 éme siècle en transitant par Medéa ou mourut leur guide spirituel Si Mouhmed El Berkani . cette tribu déménagea dans les montagnes positionnées entre Cherchel et Miliana où elle fut acceptée par la grande tribu berbère de par leur apport de la religion musulman. une agglomération, Beni Berkan, fut créée et on érigée une grand zaouia , celle de l'ancêtre Sidi M'Hamed Aberkan , fils de Mouhamed, le guide	<p>Aberkan : Noir .Noiraud ; teint foncé, basané ²</p>

¹ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.98.

² DALLET J, A., Op.Cit, p.46.

		spirituel.	
47-Drae Xelifa (Draa khelifa)	DRE XLF	Le col de khelifa	Draa : Déjà cité voir le toponyme n 06) Khelifa : Prénom masculin, le puiné terme à l'origine de l'emprunt français « calife » ¹
48-Imazdaten (Imazdaten)		Imazdaten de Mæza : éleveurs de chèvres	Mæza : des Caprins ²
49-Kef laħmar (keflaħmar)	KF LĤMR	la falaise de l'âne	Kef : du précipice ³ Lahmar : « âne » ⁴
50-Aerur (Aerour)	ER	Se forme de dos	Le dos ⁵

¹ CHERIGUEN, F., Op.Cit, p.91.

² Ibid, p.87.

³ DALLET, J. M., Op.cit, p.397.

⁴ MOUHAND, A. H., Op.Cit, p.167.

⁵ HANAUTEAUX, A et LETOURNEUX, G, Op.Cit, p.266.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons analysé des toponymes de notre corpus sur le plan sémantique.

Nous avons déduit que les noms les plus dominants sont ceux relatifs à « l'homme » et qui d'ailleurs représentent 21 toponymes. En suite, 12 toponymes reliés au terme « Végétaux », cependant les noms en relation avec les noms de « reliefs » représente 11 toponymes et les nom en rapport avec les source « d'eau » contribuent a seulement 10 toponymes , concernant les noms relatifs à « l'habitat », nous enregistrons un nombre de 08 toponymes et aux « champs » 04 toponymes en totalité.

Il existe également des noms des lieux appartenant à divers domaines tels que les toponymes en rapport avec les caractéristiques du corps, couleurs, animaux...etc.



Conclusion générale

Conclusion générale

Au terme de ce travail, nous pouvons dire que nous avons contribué à constituer une base de données toponymique kabyle qui renferme l'ensemble de village des deux daïras : Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda. Notre corpus est composé de 114 toponymes.

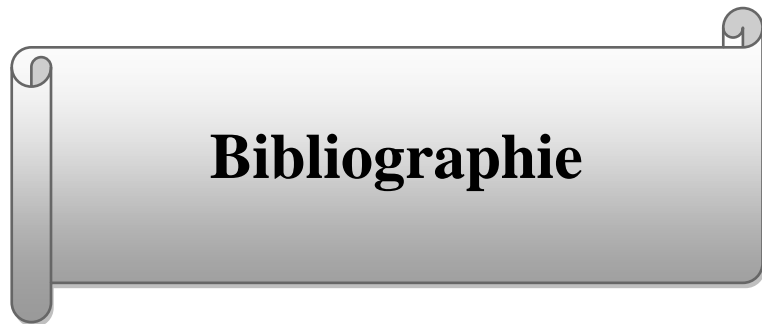
A travers cette recherche, nous avons procédé la géo-localiser et visualiser de la majorité de nos toponymes qui représentent les villages kabyles. Nous avons également examiné et analysé la structure formelle et sémantique de nos toponymes pour découvrir les procédés de formation lexicale employés pour dénommer les villages kabyles.

Sur le plan morphologique, nous avons constaté que nos toponymes se présente sous deux aspect majeurs à savoir les toponymes composé sont d'ailleurs les plus dominants avec un nombre de 60 toponymes, nous avons remarqué que les noms composé à deux éléments sont les plus fréquents que les noms composés de trois éléments, contrairement aux nombre des toponymes simples qui n'enregistre que 22 toponymes. Les noms dérivés représentent 24 toponymes et pour les emprunts nous n'avons enregistré que 10 toponymes emprunté de la langue arabe

Sur le plan sémantique, nous avons classé les toponymes selon la déférente base : (At-bu – Sidi-Tala-Laëzib- Alma- Tizi- Iyil-Tiyilt- Tamazirt) pour identifier l'origine des noms des lieux habités selon les informations fournis par les informateurs interrogés ainsi leurs significations selon les déférentes sources consultés.

Nous avons remarqué que les noms les plus dominants sont ceux relatifs à « l'homme » et représentent 21 toponymes. En deuxième position viennent les noms relatifs au « Végétaux », avec un nombre de 12 toponymes , nous relevons , en troisième position , les noms en relation avec les noms de « reliefs » avec 11 toponymes et les sources « d'eau » avec 10 toponymes seulement, concernant les noms relatifs à « l'habitat » sont en quatrième position , nous enregistrons un nombre de 08 toponymes , En dernier lieu , nous avons rencontré des noms relatifs aux « champs » avec un nombre de 04 toponymes . Il existe également des noms des lieux appartenant à divers domaines tels que les toponymes en rapport avec les caractéristiques du corps, couleurs, animaux...etc.

Cette diversité thématiques confirme l'influence de la géographie, la culture et l'histoire sur la dénomination des ces toponymes des deux régions de Tizi-Ouzou et Draa Ben-Khedda.




Bibliographie

Bibliographie

- ATOUI, B., 1994, *Toponymie et espace en Algérie*, INC, Alger.
- BAYLON, CH et FABRE, P., 1982, *Les Noms de lieux et de personne*, Nathan, Paris.
- CHERIGUEN, F., 1993, *Toponymie Algérien des lieux habitat*, Epigraphe, Alger.
- CHAKER, S., 1991, *Manuelle de linguistique berbère*, Tome1, Bouchéne, Alger.
- DALLET J, M., 1993, *Dictionnaire Kabyle-français*, Épigraphie, Alger, 1993.
- DUBOIS, J., 1994, *Dictionnaire de l'linguistique des sciences du langage*, Larousse, Paris.
- HADDADOU, M, A., 2000, *Le Guide de la culture berbère*, Paris-Méditerranée, France.
- HADDADOU, M, A., 2003, *Recueil De Prénoms Amazighs*, Alger.
- HADDADOU M,A., 2012, *Dictionnaire Toponymique et histoire de l'Algérie*, Achab, Tizi-Ouzou, Algérie.
- HADDADOU, M, A. 2006/2007, *Dictionnaire des racines Berbères communes*, Les Oliviers, Tizi-Ouzou.
- HANOTEAU, A et LETORNEUX, G., 2003, *La Kabylie les coutumes kabyles*, Tome1, Bouchéne.
- HASSANI, S., 2021 « *Logiciel QGIS et son application en géographie linguistique berbère (kabyle)* », In. ILES D IMESLI, volume13, N°02, (dossier thématique : Tamazight à l'ère des TAL), Laboratoire d'Aménagement et d'enseignement de la langue Amazighes, FLL, DLCA, UMMTO, pp.29-39.
- IMARAZEN, M., 2007, *Manuel de Syntaxe berbère*, HCA.
- LEHMANN,A et BERTHET,F., 2000, *Introduction à la lexicologie ,Morphologie et sémantique*, Nathan, Paris.
- MARTINET, A., 1988, *Elément de l'linguistique générale*, Armand Colin.
- MOUNIN, G.,1974 , *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige /PUF, Paris.
- NAIT-ZERRAD, K., 1995, *Grammaire du berbère contemporain(Kabyle)*, Tom1-Morphologie, ENAG.
- ROSTAIN, CH., 1961, *Les noms de lieux*, 5éme Edition. PUF, Collection que sais-je ?
- TIDJET, M., S.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tome1, At yemmel, HCA.
- TIDJET, M., Q.D, *Dictionnaire des patronymes algériens*, Tom2, At Weylis, HCA.

Bibliographie

- TIDJET, M., 2013, *La Patronymie dans la dairas de Timezrit, Sidi Aich et Chemini, Etude sémantique et Morphologique*, Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou.
- YERMACH, OU., 2018, *Onomastique et patrimoine immatériel en Algérie*, 2018.
- https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tizi_Ouzou (consulté le 23 juillet)
- https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Dra%C3%A2_Ben_Kheddahttps://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tirmitine (consulté le 23 juillet)
- <https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tadma%C3%Aft> (consulté le 23 juillet)
- https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Sidi_Namane (consulté le 23 juillet)
- <https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie-geographique/glossaire/toponyme-descriptif.aspx#:~:text=Un%20nom%20de%20lieu%20dont,couleur%20ou%20%C3%A0%20ses%20dimensions.>(consulté le 5 juin)
- <https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie-geographique/glossaire/toponyme-commemoratif.aspx> (consulté le 5 juin)



Annexes

Résumé en tamazight

Annexes

Tazwart:

Imaziyen n zik akken ad idiren ilaq ad ččen si lyella i d yefka wakal –nsen , ilaq ad swen seg aman n tliwa-nsen , amdan yettnadi yef umkan andda ad yeđmen tudert-is , dina ibennu tanuzduyt-is , Akken ad yeεqel yal amdiq yettak-as isem , yal isem s unamek-is .

Yef aya deg ukatay –ney niwwid awal yef wayen icudden yer yismawen n yidgan n sin n wasunen n Tizi Uzzu d Draε Ben Xedda i yettāfaren yer ugezdu n Tizi uzzu .

Nessawed n gemred 119 n yismawen n yidgan n tuddert n tmurt n leqbayel .Di tazwara nruḥ yer uxxam n tyiwant , fkan-ay-d ismawen n tuddar-agi , syen akin nerza yer unnar n temnađin agi (Tizi Uzzu,Draε Ben-Xedda, Tadmait,Tirmitin,Sidi Naeman) , nesteqsa dina imezdagh n temnađin-nni , yef uzar d unamek n yismawen –nni i d-nejmaε,nesleđ talya d unamek-nsen

Tamukrist:

Di tmukrist –agi ad neeređ ad d-nesken tudrin n leqbayel yef tkerđa tarakalt? Syen akin ad-nzrew ismawen n yidgan n semus (5) n temnađ-in aki , d wacu n unamek d wassay sean yismawen-agi?

Turdiwin:

-Ad nefek ismawen n yidgan i yellan deg temenađin-agi iwakken ad ttwasnen.

- Assayen d yinumak n yismawen n tuddar n leqbayel, qqnen yer wassay i d asen-d-yezziin am Idurar,Tiliwa,Agama,Iyersiwen,Ismawen n lejdud,....

Tazwart-ney , nebđatt yef ukuz n yixfawen

Ixef amenzu :

Nsenked azadur n yisefka yerzan ismawen n yidgan n ssin n wasunen n wayir n Tizi Uzzu : (Tizi Uzzu , Draa Ben Xedda).imi i d nufa imsidgen iraklanan n yismawen n tuddar, nga tikerđiwin i yal tayiwant s ttawil n useyzan asenselkam QGIS.

Ixef wis sin :

Deg ixef-agi , nesleđ talyiwin n yismawen n tudrin i d-nejmaε des sin n wasunen , nebđa ismawen-nni yef lahsab n talyiwin-sen : Llan yiherfiyen, nuffad 24 yiherfiyen, llan ismawen uddisen nuffad 62 uddisen , llan yissudimen nuffad 24 ismawen ,llan dayen irettalen nuffad 09 n yismawen .Nsekn-ed tayessa-nsen d wamek bnan di tewsit (amalay –unti) , deg umđan (asuf –asgut) akked waddad (illeli –amaruz)

Ixef wis krađ:

Nesleđ inumak n yismawen n tudrin n ssin n wasunen , neeređ ad nesbgen inumak i yef bnan isemawen-nni n tudrin n tmurt n leqbayel d wamek i asen-ttunefken yismawen-nni nsegzad assay yellan ger isem d wadeg

Annexes

Taggrayet :

Deg tezrawt-nney umi nefka azwel:Asbadu n uzadur n yisefka yerzan ismawen n yidgan d tesleđt talyawayt d tesnamkit n yismawen n tuddar n tmurt n leqbayel , nessawed Nejemeed 114 n yismawen n tudrin seg ssin n wasunen n ugezdu n Tizi Uzzu Seg Tizi Uzzu d Drae Ben Xedda .Tuget n yismawen n tuddar nufa-asent-id imsidgen iraklanen–nsent ma d 36 tuddar , ur asent-id-nufi ara imsidgen irakalanen–nsent ama di google maps ama google earth .Nga 05 n tkerđiwin yef lahsab n tyiwanin yettekkim yer ssin agi n wasunen . Neered nesleđ talyiwin d yinumak n yismawen-nni n tuddar ,

Annexes

Le corpus

1-Dairas de Tizi-Ouzou

a- La commune de Tizi-Ouzou

Elle compte 29 villages .

Les Noms des villages	Racine
01-Tizi Uzzu (TiziOuzou)	TZ/Z
02-Buxalfa (Boukhalfa)	XLF
03-Tala Eellam (Tala Allam)	L/ELM
04-Reğawna Lbur (Redjawna Lbur)	RĠWN/LBR
05-Reğawna Tact (Redjawna Tachet)	RĠWN/C
06-Tala Manşur (Tala Mansour)	L/MNŞR
07- Sidi Eggab (Sidi Aggab)	SD/EGB
08-Azib Aħmed (Azib Ahmed)	ZB/HMD
09- Taezibt (Taazibt)	EZB
10-Taddart Tameqrat (Taddart Tamoqrat)	DR/MQR
11-At Aħssen (Ait Ahssen)	HŞN
12-At Manşur (Ait Mansour)	MNŞR
13-Tassadurt (Tassadourt)	SDR
14-Ein Mezyab (Ain Mezyab)	EN/MZB
15-Iqemmuden (Iqemmoden)	QMD
16-Taddart Ufella (Taddart Oufella)	DR/FL
17-Imazdaten (Imazdathen)	MZD
18- Taearqubt (Taaraqubt)	ERQB
19-Iyil Uberwaq (Ighil Uberwaq)	YL/BRWQ
20- Tiyilt Uħemza (Tighilt Uhemza)	YL /HMZ
21-Timizar n Leybar (Timizar n Leghvar)	MZR /LYBR
22-Tala Eetman (Tala Atman)	L/ETMN
23-Asyax Meddur (Asyakh Meddour)	SX/MDR
24-Tazmalt (Tazmalt)	ZML
25-Reħaħliya (Rehahliya)	RHI
26-Tazmalt Lkef (Tazmalt El Kef)	ZML/LKF
27-Eabid Camlal (Abid Camlal)	EBD/CML
28- Kef Laħmar (Kef Lahmar)	KF/LHMR
29-Buhinun(Buhinun)	HN

Annexes

02-Dairas de Draa Ben-Khedda

a- La commune de Draa Ben-Khedda

Elle compte 02 Villages

Les noms des villages	Racine
03- Iyil Azegg ^w ay (Ighil Azeggagh)	Y̅L/ZG̅Y̅
04-Ein Faci (Ain Faci)	EN/FC

b-La commune de Sidi Naamane

Elle compte 18 Villages

Les noms des villages	Racine
01-Sidi Naamane (Sidi Naeman)	SD/NEMN
02-Aouicha (Awica)	AWC
03- Bordj Sebaou (Burg̅ Sebaw)	BRĜ/SBW
04-Bourdime (Burdime)	RDM
05-Boumhala (Bumhala)	MHL
06-Draa Xlifa Dra (Drae Xlifa)	DRE/XLF
07-El Harcha(Lharcha)	LHRC
08-Igassoumen (Igassumen)	GSM
09- Kettous (Kettus)	KT
10- Imekhlaf (Imexlaf)	XLF
11-Litama (Litama)	TM
12-Trafi (Trafi)	TRF
13- Ouled waret (Wlad Waret)	WLD/WRT
14-Tala Mokkar (Tala Meqqar)	L/MQR
15-Lemlav (Lemlab)	MLB
16-El Kechrid (Lkecrid)	KCRD
17-Azeboudj Kara (Azebuq̅ Qara)	ZBJ/QR
18-Zimoula (Zimula)	ZML

Annexes

c-La commune de Tirmatine

Elle compte 33 Villages

Les noms des villages	Racine
01-Tirmatine (Tirmatine)	RM
02-Berkana (Berkana)	BRKN
03-Menasra (Menasra)	MNSR
04-Zanuta(Zanuta)	ZNT
05-Ighil n Ugmmun(Iyil n Ugmmun)	YL/GMN
06-Tagrudja(Tagruġa)	GRĠ
07- Ait Yahya(At Yahya)	H
08-Bahlul(Bahlul)	BHL
09-Ait Smail Oukassi (At Smaeil Uqassi)	SMEL/KS
10-Ait Issad (Ait Issaëed)	SED
11-Megdul(Megdul)	GDL
12-Zarruda(Zarruda)	ZRD
13-Azemmur Umeriem (Azemmur Umeryem)	ZMR/MRM
14- Iazaven (Iezaben)	EZB
15-Avaran (Abaran)	VRN
16- Aerour (Aerur)	ER
17-Harrouka(Harruka)	HRK
18-Ait Amar (Ait Emar)	EMR
19-Tighilt n Trahi (Tiyilt n Trahi)	YL/TRH
20-Tiacac (Tiecac)	EC
21-Tilas (Tilas)	TLS
22-Ait Arif (At Earif)	ERF
23-Tighzart (Tiyzart)	ERF
24-Iduhal (Iduhal)	DHL
25-Bouarous (Buearus)	ERS
26-Taddart Tameqrat (Taddart Tameqrat)	DR/MQR
27-Leksar (Leqsar)	LQSR
28- Ourti Ou Baakache(Urti u Baeqache)	RT/BEQC
39-Ait Said(At Saëid)	SED
30-Larquv (Learqub)	ERQB
31-Tavukcaout (Tabukcawt)	KCW
32- Urti Ubaaqach (Urti Ubaëeqac)	RT /EQC
33- Ighil Laezib (Iyil n Laezib)	YL/LEZB

Annexes

D-La commune de Tadmaït

La commune 32 villages .

Les noms des villages	Racine
01-Ait Celmun(At Celmun)	CLMN
02-Ichekalen(Iceqqalen)	CQL
03-Abla(Ɛabla)	ƐBL
04-Akbou(Aqbu)	QB
05-Tilmatine(Tilmatin)	LM
06-Boukhaled(Buxaled)	XLD
07-Ait Ouarezddine (At Warezzdin)	Wrz/DN
08Ait Annan (At Ennan)	N
09- Tihechadine(Tiḥeccadin)	ḤCD
10-Kaf Laggab(Kaf LƐggab)	KF/LƐGB
11-Ait Kharcha(At Xarcha)	XRC
12-Lagouanen(Lagwanen)	GN
13-Ait yahya (At Yahya)	Ḥ
14- Tala Malek (Tala Malek)	L/MLK
15-Ait Sidi Smail(At Sidi Smaeil)	SD/SMƐL
16-Ait Maamar (At Maæmar)	ƐMR
17-El Medai (Lmedei)	MDE
18-El Medhun(Lmedḥun)	MDḤN
19-Chriaa (Criea)	CRE
20-Iwaryachen (Iwaryacen)	WRC
21- At Saada (At Sæada)	SƐD
22- Iavachiwen(Iebaciwen)	ƐBCW
23-Tala Benaamane(Tala Benaæman)	L/BN/NƐMN
24-Tighilt Gafriwen(Tala Gafriwen)	ḠL/FR
25- Baghdad (Baydad)	BƐD
26-Tizi Buwadu (Tizi Buwaḍu)	TZ/D
27-Azib khabla (Ɛzib Xabla)	ƐZB/XBL
28-Beni Hammu (Beni Ḥammou)	BN/ḤM
29-Azib Meddai (Ɛzib Medday)	ƐZB/MD
30-Ait Akhmed (At Axmed)	XMD
31-Azib El kemin (Ɛzib Lkemin)	ƐZB/KMN
32-Sidi Alli Bounab (Sidi Ɛelli Bunab)	SD/ƐL/NB

Annexes

Tableau récapitulatif de la classification thématique et statistique des toponymes

Thème	Toponymes	Nombre
Toponymes relatifs à l'homme	At Maṣur ,At Laḥsen , At Yaḥya , At Yaenan , At ʿarif, At Emmar,At Seada, At Smaeil u Qassi, At si ʿemar, At Maemar ,At Celmun ,At Xarca, At Warezdin, At Xlifa, At Issaʿed,Buxalfa, Buʿarus,Bumhalla,Burdim, Buxaled, At Xmed.	21
Toponymes relatifs au relief	Iyil n Sellaḥ,Iyil n Gafriwen,Tiyilt n traḥi, Tiyilt u Ḥamza,Iyil u Berwaq , Igil n Ugemmun ,Iyil Laezib,Iyil Bumlil,Iyilazegg ^w ay , Tizi Uzzu,Tizi Buwaḍu .	11
Toponymes Realatis à l'eau	Tala Malek,Tala ʿelam , Tala Maṣur, Tala ʿetman ,Tala Uyanim, Tala Bumlil,Tala Benaeman ,Tala Muqqar,ʿin Mezyab , Tiyzart.	10
Toponymes relatifs à l'habitat	Taʿzibt,ʿzib Aḥmed, Iezaben , Taddart Tameqrat,Taddart u Fella, ʿzib Medday,ʿzib Lkemin-Iyil n Laezib.	08
Toponymes relatifs aux Champ	Timizar Leybar, Taʿarqubt, Learqub , Tilmatin,	04
Toponymes relatifs aux végétaux	Azemmur Meryem,Abaran, Tiḥeccadin , Tabukcawt ,ʿabid camlal , At Celmun ,At Xarca, Axarub,Iyil n Uberwaq, Azbuj Qara, LKecrid,Urti Ubaʿqqac.	12
Toponymes relatifs à divers domaines	Nom de couleur exp : Berkana , ... Nom en rapport avec les caractéristiques de corps Exp : Aʿerur Nom en rapport avec les animaux Exp : Kef Laḥmar, ...	

Annexes

Lexiques (Amawal)

Le mot en Français	Equivalent en Tamazight
Analyse	Tasleqt
Composé	Uddis
Linguistique	Tanesnilest
Chapitre	Ixef
Problématique	Tamukrist
Sens	Anamek
Racine	Azar
Masculin	Amalay
Féminin	Unti
Consonne	Targalt
Remarque	Tamawt
Morphologie	Tasnalyant
Résumé	Agzul
La Morphologique	Tasnalya
Adjective	Arbib
Bibliographie	Tiybula
Définition	Tabadut
Composition	Asuddes
Polysémie	Tagetnamka
Simple	Aherfi
Type	Inaw
Corpus	Ammud
Dictionnaire	Asegzawal
Hypothèse	Turdiwin
Introduction	Tazwert
Coclusion	Tagrayt
Les Informateurs	Imselyuyen
Mot	Awal
Nom	Isem
Onomastique	Tasnisemt
Toponymie	Tismidegt

Annexes

Base de données

Les Noms de villages (FR)	Les Noms de village(TM)	Dairas	Commune	Lattitude	longitude X
Tizi Ouzou	Tizi Uzzu	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.713832	4.048131
Boukhalfa	Buxalfa	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.732116	4.022248
Rehahliya	Reḥahliya	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou		
Redjaouna Lbour	Reḡawna Lbur	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.731748	4.063821
Redjaouna Tachet	Reḡawna Tacet	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.733328	4.043253
Bouhinun	Buhinun	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.670282	4.039886
Tala Mansour	Tala Mansur	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.686615	4.040501
Sidi Aggab	Sidi Eeggab	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.670367	4.039099
Azib Ahmed	Eazib Ahmed	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.688593	4.05528
Taazibt	Taezibt	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.675918	4.053295
Taddart Tamokrat	Taddart Tamuqrat	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.672727	4.055986
Ait Mansour	At Mansur	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.675478	4.057340
Ait Ahssen	At Aḥssen	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.670179	4.057498
Tazmalt	Tazmalt	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.715964	4.133386
Tassadourt	Tassadurt	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.692053	4.010126
Ain Mezyab	Ein Mezyab	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.682290	3.999723
Iquemoudhen	Iqemmuden	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.667191	3.998704
Abid Camlal	Eabid Camlal	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.700657	4.093353
Kaf L'hmar	Kaf Lahmar	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou		
Taddart Oufella	Taddart Ufella	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.715175	4.160666
Imazdaten	Imazdaten	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.653076	3.994778
Taarqubt	Taearqubt	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou		
Ighil Ouberwaq	Iyil Uberwaq	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.666490	4.008403
Tighilt Ouhamza	Tiyilt Uhamza	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.666829	4.005448
Timizar n Leghvar	Timizar n Leybar	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.725393	4.095338
Tala Athman	Tala Eetman	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.7208674	4.165913
Asyakh Oumeddour	Asyax Meddur	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.719956	4.108924
Tazmalt El Kef	Tazmalt Lkef	Tizi-Ouzou	Tizi-Ouzou	36.711783	4.086230
Tirmitine	Tirmitine	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.662178	3.988809
Menacra	Menacra	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.657485	3.964853
Berkana	Berkana	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.658817	3.964394
Zanuta	Zanuta	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Ighil n Ugmmun	Iyil n Ugmmun	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Tagrudja	Tagruḡa	Draa Ben-	Tirmitine	36.670184	3.965899

Annexes

		Khedda			
At Yahia	At Yahya	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Bahloul	Bahlul	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Smaïl Ou Kassi	Smaël Uqassi	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Ait Issad	At Issëed	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Megdul	Megdul	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.6644475	3.948173
Zarrouda	Zarruda	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.6569663	3.948924
Azemmur Umeriem	Azemmur Umeryem	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.680547	3.987058
Iazaben	Iëzaben	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Avaran	Abaran	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.676121	3.977207
Aerour	AËrur	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.671258	3.978738
Harrouka	Haruka	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.666697	3.989187
Ait Amar	At Ëemar	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Tighilt n Trahi	Tiyilt n Trahi	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.664669	3.989061
Tiacac	Tieëac	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.669342	3.977149
Tilas	Tilas	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Taboukchaout	Tabukcawt	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.673510	3.984497
Ait Arif	Ait ëarif	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.678589	3.964989
Izanuten	Izaenuten	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Idouhal	Iduhal	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.686025	3.953482
Bouarous	Buëarus	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.667674	3.988767
Taddart Tamekrant	Taddart Tameqrant	DRaa Ben-Khedda	Tirmitine		
Leksar	Leqsar	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.679523	3.978413
Ourthi ou vaaqach	Urti Ubaëqqach	Draa Ben-Khedda	Tirmitine	36.665627	3.982421
Ait Said	At Seid	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		

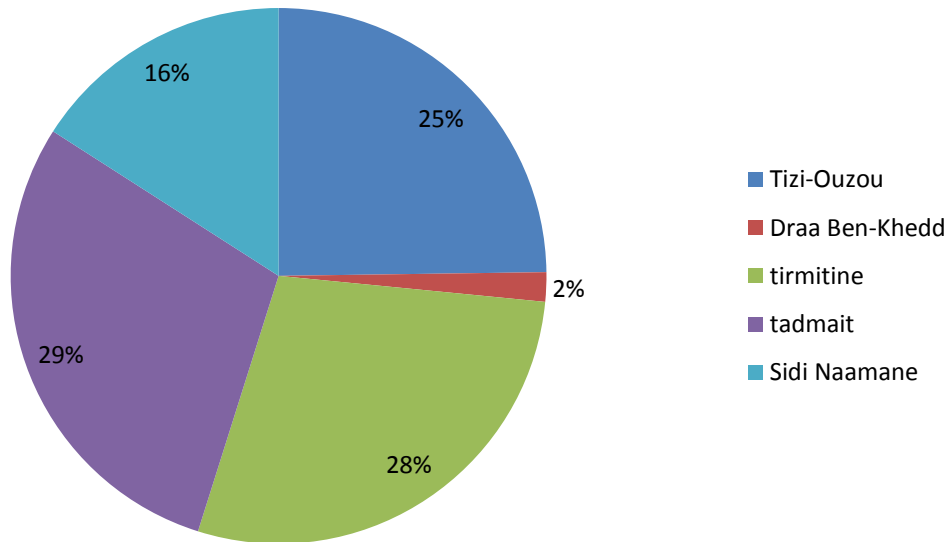
Annexes

Larqub	Learqub	Draa Ben-Khedda	Tirmitine		
Sidi Naamane	Sidi Naɛman	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.759379	3.981580
Aouicha	Ɂwica	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.761651	3.921046
Bordj Sebaou	Burğ Sebaw	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.760480	3.921085
Bourdime	Burdim	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman		
Boumhalla	Bumhalla	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.794806	3.997161
Draa Khelifa	Draɛ xlifa	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.770591	4.018339
El Harcha	Lħarca	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman		
Igassoumen	Igassumen	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman		
kettous	Kettus	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman		
Litama	Litama	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.758381	4.013680
Imakhlaf	Imaxlaf	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.803988	3.982308
Trafi	Tħrafi	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.754246	3.9339124
Ouled Ouaret	At-Waret	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.767049	3.950358
Tala Mokkar	Tala Meqqar	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.781533	3.999394
Lemlav	Lemlab	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman		
El Kechrid	Lkecriid	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman		
Azeboudj Qara	Azebuğ qara	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.777455	4.006247
Zimoula	Zimula	Draa Ben-Khedda	Sidi Naaman	36.768479	3.977646
Ighil Azeggagh	Iyil Azeggagh	Draa Ben-Khedda	Draa Ben Khedda	36.707438	3.936280
Ain Fasi	Ɂin Fasi	Draa Ben-Khedda	Draa Ben Khedda	36.715519	3.945007
Ait Celmun	Ait Celmun	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Ichakalen	Icaqqalen	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.743357	3.901290
Abla	Ɂabla	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.73853	3.88459
Akbou	Akbu	Draa Ben-	Tadmait		

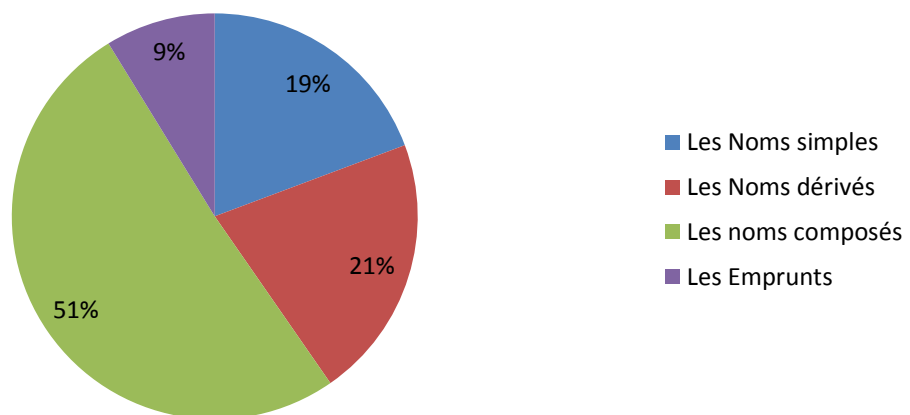
Annexes

		Khedda			
Tilmatin	Tilmatin	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Boukhaled	Buxaled	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Ait Ouarezdin	Ait Warezdin	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.721887	3.913700
Sidi Alli Bounab	Sidi Eelli Bunab	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.701801	3.866361
Tihechadin	Tiḥeccadin	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Kaf Laggab	Kaf Laeggab	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.761505	3.883306
Ait kharcha	At Xarca	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.698467	3.924383
Lagouanen	Lagwanen	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Ait yahya	At Yahya	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Tala Malek	Tala Malek	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.720421	3.891791
Ait Sidi Smail	Ait Sidi Smaeil	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.688327	3.873540
Ait Maamar	Ait Maemar	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.682563	3.879870
El Medai	Lmedei	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.734228	3.915649
El Medhun	Lmedhun	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Chr�a	Criea	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Iwaryacen	Iwaryacen	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
At Saada	At Seada	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.696293	3.900043
Iavachiwen	Iebaciwen	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Tala Benamane	Tala Benaeman	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.733869	3.877502
Tighilt n Gafriwen	Tiyilt n Gafriwen	Draa Ben-Khedda	Tadmait		
Baghdad	Baydad	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.743367	3.901183
Tizi Bouadou	Tizi Buwaḡu	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.733074	3.887905
Azib-Khabla	Eazib Xabla	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.739189	3.884760
Ait Annan	At Annan	Draa Ben-Khedda	Tadmait	36.729526	3.868803

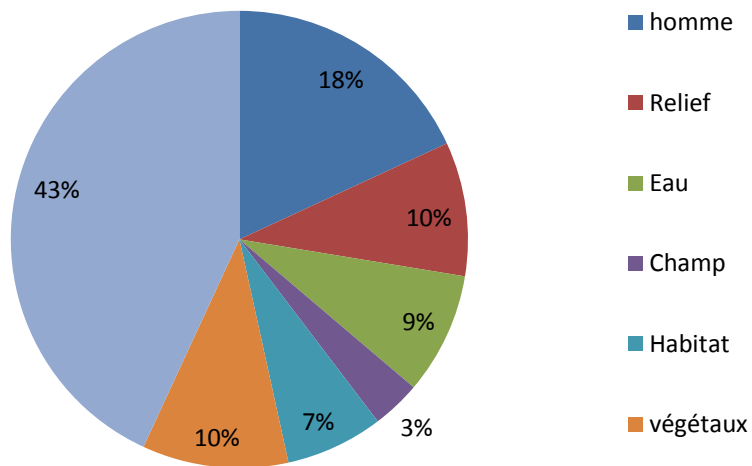
**Représentation les villages des commune de
notre corpus**



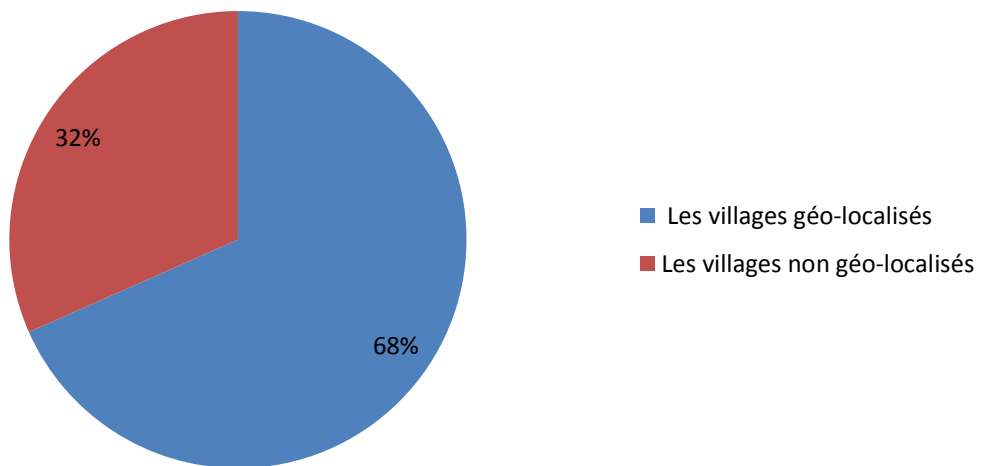
**Classification des toponymes selon leurs
formes**



Classification des toponymes selon leurs sens



Les villages géo-localisés et non géo-localisé



Annexes

Carte représentant les 114 toponymes des deux Dairas de (Tizi-Ouzou et Draa Ben Khedda)

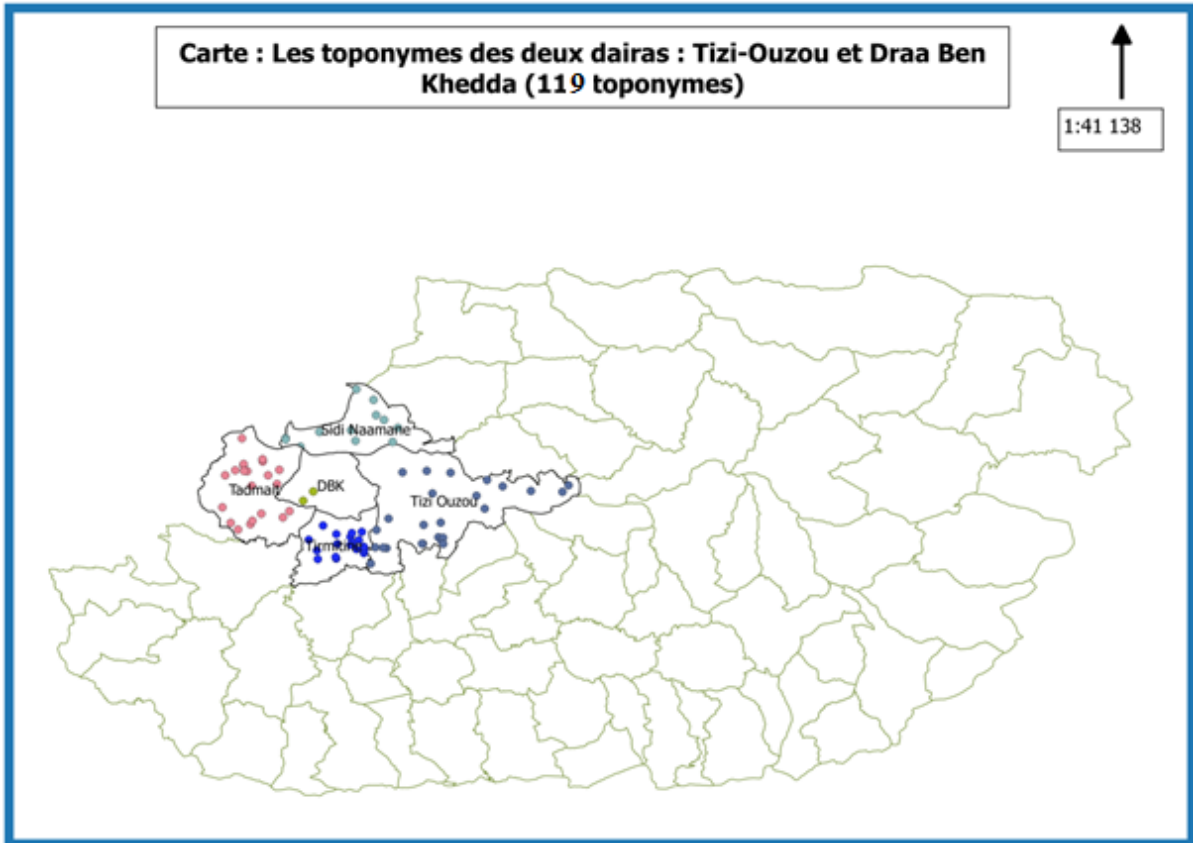




Table des matières

Tables des matières

Introduction général	07
Les travaux portant sur la toponymie en général est sur le répertoire toponymique de villages kabyles	07
Présentation de sujet.....	08
Corpus et constitutions d'une base de données toponymiques	08
Choix de sujet	09
Problématique	09
Hypothèses	10
Méthode de collecte du corpus.....	10
Le terrain d'enquête	10
Les informateurs	15
Méthode d'analyse	16
Difficulté rencontrées.....	16
Organisation de travail	16

Chapitre I :

Constitution d'une base de données toponymique kabyle

Introduction	19
I-1. Dairas de Tizi-Ouzou	19
a. Les villages de la commune de Tizi-Ouzou.....	19
I-2. Dairas de Draa Ben-Khedda	21
a- Les villages de la commune de Tirmatine	21
b- Les villages de la commune de Sidi Naaman	23
c- Les villages de la commune de Tadmait	25
d- Les villages de la commune Draa Ben khedda.....	27

Tables des matières

Conclusion	28
------------------	----

Chapitre : II

Analyse morphologique des toponymes

Introduction	30
II-1. Les noms simple	30
II- 2. Classification des toponymes selon leurs formes	31
II-2.1. L e genre	31
2.1.1. Masculin	31
2.1.2. Le Féminin	32
2.1.3. Le diminutif.....	33
II-2.2. Les marques de nombre	33
2.2.1. Le pluriel interne	33
a- Alternance vocalique simple	38
b- Alternance vocalique double	34
2.2.2. Le pluriel externe	34
2.2.3 Le pluriel mixte	34
II-2.3. La forme de l'état	35
2.3.1. L'état libre	35
2.3.2. L'état d'annexion	35
2.4. Les noms masculins	35
2.5. Les noms féminins	36
II-3. Le syncrétisme d'état	37
II-4.La dérivation	38

Tables des matières

4.1-La dérivation à base verbal	39
4.2-La dérivation à base nominale	39
II-5. La composition	40
5.1- Composition par juxtaposition.....	40
5.2 - Les noms composés.....	41
II- 6. L'emprunt.....	42
6.1- L'emprunt l'arabe.....	43
Conclusion	43

Chapitre III:

Analyse sémantique des toponymes

Introduction.....	45
III-1. Les liens sémantique.....	45
1.1. Polysémie	45
1.2. Synonymie.....	46
1.3. Métonymie	46
1.4. Antonymie:.....	46
III-2. Les branches de l'onomastique	47
a- L'anthroponymie	47
b- La toponymie	47
III- 3. Les branches de la toponymie	47
a- L'oronymie.....	47
b- L'hydronymie.....	48
c- L'hagiotoponymie	48
d- La microtoponymie	48

Tables des matières

e- La zootonymie	48
f- La phytonymie	49
III-4. Les types de la toponymie	49
a- Toponymie dédicatoire	49
b- Toponymie descriptif	49
c- Toponymie commémoratif	49
III-5. Classement sémantique des toponymes collectés	50
III-5.1- Les toponymes relatif à l'hommes	50
5.1.1- toponymes à base de Ait «At »	50
5.1.2 Les noms à base ‘‘Bou’’	52
5.1.3. Les nom à base de ‘‘Sidi’’	54
5.1.4 Les noms à base ‘‘Abd’’	54
5.1.5. Les noms à base ‘‘Ouled’’	55
.1.6. Les noms à base ‘‘Bni’’	55
III-6. Les toponymes relatif au reliefs	55
6.1. Les Noms à base ‘‘Iyil’’-‘‘Tiyilt’’	55
6.2. Les nomsà base ‘‘Tizi’’	57
III-7. Les toponymes relatifs à l'eau	57
7.1 Les Nom à bas ‘‘Tala’’-‘‘Ain’’-‘‘Tiyzart’’	59
III-8. Les Noms relatif à l'habitat	59
8.1. Les Noms à base ‘‘laezib’’	60
8.2. Les Noms à base’’Taddart’’	62
III-9. Les toponymes relatif au champs.....	61
9.1. Les noms à base de ‘‘Alma’’	62

Tables des matières

III-10. Les Toponymes relatifs aux végétaux.....	62
III-11. Les Toponymes ayant d'autres base	64
Conclusion	71
Conclusion générale	73
Bibliographie.....	75
Annexes	78
Table des matières	94